

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 250 – 3421

Bern, Mittwoch, 27. Oktober 1982
Berne, mercredi, 27 octobre 1982

100. Jahrgang
100e année

No 250 – 27. 10. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,
Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 317624-317643

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1982.

Bewertung der Naturalbezüge – Evaluation des revenus en nature.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat die ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4143)

Gemeinschuldner: Schrankler Günther, geb. 24. Dezember 1933, deutscher Staatsangehöriger, Hauswart, Hofwiesenstrasse 354, 8050 Zürich; Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen und am 13. Oktober 1981 gelöschten Einzelfirma Agip Tankstelle, Günther Schrankler, Dörflistrasse 90, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. November 1982.

8050 Zürich, den 21. Oktober 1982 Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4144)

Gemeinschuldnerin: Schneider Ursula, geb. 1952, Sekretärin, von Zürich, Hammerstrasse 21, 8008 Zürich; Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Life-Partner, Witikonstrasse 56, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. November 1982.

8034 Zürich, den 25. Oktober 1982 Konkursamt Riesbach-Zürich:
F. Gfeller, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4145)

Gemeinschuldner: Aegerter Bruno, geb. 1955, von Röttenbach im Emmental, Kaufmann, Dietlikerstrasse 36, 8302 Kloten; Inhaber Einzelfirma MB Sport Bruno Aegerter, Dietlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1982.

Eingabefrist: bis 1. November 1982.

8303 Bassersdorf, den 18. Oktober 1982

Konkursamt Bassersdorf:
M. Huber, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4164)

Gemeinschuldner: Laub Marcel, geb. 1945, von Zürich, Stettenstrasse 6, 8954 Geroldswil; Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Laub, Handel mit Hi-Fi, Radio- und TV-Geräten», Dorfplatz, 8954 Geroldswil.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. November 1982.

8953 Dietikon, den 22. Oktober 1982 Konkursamt Dietikon

Kt. Zürich

(4181)

Gemeinschuldnerin: Schiesser AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 316, 8050 Zürich.

Zweck der Firma: Entwicklung und Verkauf (Export) von Spezialmaschinen für die Gummiindustrie, Forschung, Beratung und Patentauswertung auf dem Gebiete der Gummiindustrie usw.

Datum der Konkurseröffnung: 15. September 1982.

Eingabefrist: bis 14. November 1982.

Die Grossistenerklärungen unter Nr. 930.175 werden widerrufen.

Die 1. Gläubigerversammlung hat u. a. folgende Beschlüsse gefasst:

- als ausseramtliche Konkursverwaltung wurde H. Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis, Niederhasli, eingesetzt,
- die verwertbaren Konkursaktiven seien nach Ablauf der Eingabefrist bestmöglichst gesamthaft oder einzeln zu verwerten (Verkauf oder Versteigerung).

Die Gläubiger können für die zu verwertenden Sachen – ebenfalls bis 14. November 1982 – selber schriftliche Kaufofferten an die ausseramtliche Konkursverwaltung stellen.

Vergl. im übrigen Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 6. Oktober 1982.

8155 Niederhasli, den 25. Oktober 1982

Die a.a. Konkursverwaltung:
H. Zumstein, Rechts- und Steuerpraxis
Langackerweg 31, Niederhasli

Kt. Bern

(4169)

Gemeinschuldner: Bielser Walter, geb. 1929, von Pratteln, Bauunternehmer, Spiegelberg, 3365 Grasswil.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eigentümer folgender Liegenschaft:

Seeburg, Grundbuchblatt Nr. 362.

Es ergeht hiermit die Aufforderung

1. An die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d. h. bis 18. November 1982 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 14. Oktober 1982 zu berechnen.

2. An die Schuldner des Gemeinschuldners, sich innerhalb der Eingabefrist – bei Straffolgen im Unterlassungsfalle – als solche anzumelden.

3. An alle diejenigen, welche Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, dieselben ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht innerhalb der Eingabefrist – bei Straffolgen im Unterlassungsfalle – dem unterzeichneten Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt das Vorzugsrecht.

4705 Wangen an der Aare, den 25. Oktober 1982

Konkursamt Wangen an der Aare

Kt. Basel-Stadt

(4167)

Gemeinschuldner: Flückiger-Sporrer Peter, geb. 19. Mai 1949, von Rohrbach BE, Lehenmattstrasse 142 (früher Dornacherstrasse 82), Basel; Inhaber der Einzelfirma «Flüman» Bodenbeläge und Teppiche P. Flückiger, Verkauf und Verlegen von PVC-Bodenbelägen und Teppichen, Dornacherstrasse 82, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1982.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 16. November 1982.

4001 Basel, den 27. Oktober 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt Konkursamtliche Nachlassliquidation Der Nachlass des am 30. August 1982 verstorbenen Begert Franz Otto , geb. 3. März 1935, von Erbsen BE, Kaufmann, wohnhaft gewesen Sängergasse 26, Basel, wird auf dem Konkurswege liquidiert. Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1982. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis 16. November 1982. 4001 Basel, den 27. Oktober 1982	Ct. de Genève (4166) Faillie: Kitien Cosmetics S.A. , fabrication et vente de tous produits de beauté, notamment ceux de la marque «Kitien», ainsi qu'achat, vente et représentation de tous articles de la même branche, ayant son siège chemin de la Gravière 6, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 octobre 1982. Délai pour les productions: 16 novembre 1982. Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 377.775 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Ct. de Fribourg (4148) Failli: Cornu Joseph , 1943, originaire de Romont, représentant, à Fribourg. Cette faillite, ouverte le 31 août 1982, a été suspendue pour défaut d'actif par le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, le 20 octobre 1982. Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 novembre 1982 la continuation de la liquidation, en déposant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230, al. 2 LP. 1700 Fribourg, le 25 octobre 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis
Kt. Basel-Stadt Gemeinschuldnerin: Verzollungsagentur Schumacher Aktiengesellschaft , Vornahme von Verzollungen und damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Durchführung von Speditionsaufträgen usw., Isteinerstrasse 108, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1982. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis 16. November 1982. 4001 Basel, den 27. Oktober 1982	Ct. de Genève (4165) Faillie: DS Direct Service S.A. , achat et vente de marchandises par un service direct à la clientèle, importation et exportation de ces marchandises, ayant son siège rue des Eaux-Vives 94, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 octobre 1982. Délai pour les productions: 16 novembre 1982. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Ct. Ticino (4150) Faillito: Moschini Giorgio , Bellinzona. Data dei decreti di apertura e sospensione: 8 marzo 1982 e 11 ottobre 1982. La procedura fallimentare sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne richiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 1500.– a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente. 6500 Bellinzona, il 20 ottobre 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paoletti, uff.
Kt. Basel-Stadt Vorläufige Konkursanzeige Über 1. Contab Treuhand AG , Mühlheimerstrasse 45, Basel, 2. Gysin René , Inhaber der Einzelfirma «René Gysin», Restaurant, Binningerstrasse 15, Basel, 3. Neufra Speditionen AG , Dreispitzstrasse 11, Basel, wurde am 6. Oktober 1982 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 4001 Basel, den 27. Oktober 1982	Ct. de Genève (4168) Information Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi. Failli: Brunner René , 22 août 1933, BE, entrepreneur, domicilié avenue du Lignon 21, au Lignon GE, exploitant une entreprise de chauffage de portes et fenêtres et isolation thermique à l'enseigne «Isol-Air», sise avenue du Lignon 21, au Lignon GE. Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1982. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 380.322 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kollokationsplan – Etat de collocation (SchKG 249–251) – (LP 249–251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. Kt. Zürich (4155) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Gerex AG , Münsterhof 11, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Oktober 1982 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8022 Zürich, den 26. Oktober 1982 Konkursamt Zürich (Altstadt) Postfach, 8022 Zürich U. Tobler, Notar-Stellvertreter
Kt. Basel-Landschaft (4183) Gemeinschuldner: Morath-Amacher Dieter , geb. 1941, kaufm. Angestellter, Blumenweg 8, 4144 Arlesheim (gew. Inhaber der Einzelfirma Besares D. Morath , Birsfelden). Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1982 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 10. November 1982. 4144 Arlesheim, den 27. Oktober 1982	Ct. de Genève (4147) Failli: Basset Roger Henri , 2 novembre 1929, VD et GE, vendeur, domicilié Tour du Lignon 5, au Lignon GE, associé dans la société en commandite exploitant précédemment achat, vente et location de tous articles de sports ainsi que d'articles de confection se rapportant à la pratique du sport à l'enseigne «Roger Sports», sis rue de Rive 46, à Nyon VD. Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 octobre 1982. Délai pour les productions: 16 novembre 1982. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (LP 230) Sospensione della procedura (LEF 230) Kt. Zürich (4170) Über die Türkis AG Istanbul-Reisen , mit Sitz in Zürich, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Oktober 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. November 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8026 Zürich, den 22. Oktober 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich
Ct. du Valais (4182) Failli: Ottlich Marc , charpentier ci-devant place de Rome 3, à Martigny, actuellement à Leytron. Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1982. Délai pour les productions: 30 jours. Première assemblée des créanciers: le lundi 8 novembre 1982, à 14 h., dans la salle des audiences du Tribunal de Martigny. Administration: Les productions accompagnées des pièces justificatives doivent parvenir à l'adresse suivante: Pierre Troillet, préposé substitut OPF, case postale 21, 1920 Martigny. 1920 Martigny, le 25 octobre 1982 L'administrateur de la masse: Pierre Troillet, préposé-substitut	Ct. de Genève (4149) Faillie: Icomel & Cie S.A. , importation, exportation, achat, vente, représentation d'appareils électriques et électroniques et d'articles de diverses natures, financement, prise de participations à toutes entreprises de même nature et relations commerciales en tous genres, ayant son siège rue des Eaux-Vives 94, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 octobre 1982. Délai pour les productions: 16 novembre 1982. Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 381.072 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kt. Zürich (4171) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Zahn Hans , geb. 1949, von Schaffhausen, wohnhaft Wartstrasse 2, 8032 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Oktober 1982 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig. 8030 Zürich, den 26. Oktober 1982 Konkursamt Hottingen-Zürich
Ct. de Genève (4146) Failli: Di Bidino Serge , 22 juillet 1945, GE, entrepreneur, domicilié rue de la Prulay 65, à Meyrin GE, exploitant une entreprise de maçonnerie à l'enseigne «DBS», sise rue de la Prulay 65, à Meyrin GE. Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 octobre 1982. Délai pour les productions: 16 novembre 1982. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 383.880 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kt. Zürich (4153) Über die Firma Mondo AG , Hydraulik- und Maschinenbau, mit Sitz in Bäretswil, Zur Mühle, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 27. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Oktober 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8494 Bauma, den 22. Oktober 1982 Konkursamt Bauma: H. Mäusli, Notar	Kt. Zürich (4157) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Gut Jakob , geb. 1949, von Winterthur, Traxführer, wohnhaft in 8424 Embrach, Eichenweg 61, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflage im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 29. Oktober 1982 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bulach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Bulach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8424 Embrach, den 21. Oktober 1982 Konkursamt Embrach: R. Ernst, Notar

Kt. Zürich Im Konkurs über Müller Kurt , geb. 1939, von Gottshaus TG, Erlenweg 5, 8702 Zollikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, 8706 Meilen, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Oktober 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 8706 Meilen, den 21. Oktober 1982 Konkursamt Meilen M. Moser, Notar	(4156) Sont déposés dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications. 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. Intenter action contre l'état de collocation. 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication. 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité. Faillie: Saphir Tours S.A. , organisation de voyages, de séjours touristiques, culturels ou professionnels; étude des marchés dans le domaine des services comprenant notamment le tourisme et la technologie; exploitation d'agences de tourisme, ayant son siège chemin Byron 17, à Cologny GE, avec bureau, sis rue de Montchoisy 40, à Genève. (Réf. nos 1 et 2) 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	(4141) Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259) Ct. de Neuchâtel (4064) Enchères publiques d'une villa à Neuchâtel Le mardi 23 novembre 1982, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du conseil général, 1er étage, l'office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de Rey Maurice , à Neuchâtel, à savoir: Cadastre de Neuchâtel Art. 8047: Les Deures, bâtiment et place de 606 m ² — habitation de 118 m ² et de 1019 m ² — place et jardin de 488 m ² Cette villa est située à l'ouest de Neuchâtel, rue des Deures 56, à la limite du district de Boudry, à proximité de l'arrêt du train et du bus. Le bâtiment, construit en 1955, comprend un appartement de 4 pièces et un appartement de 2 pièces. Le sous-sol est composé d'un ancien abri, d'un réduit, d'une cave, d'une buanderie et d'un garage. Chauffage général au mazout avec citerne extérieure de 6000 litres. L'appartement de 4 pièces est libre immédiatement. Estimation cadastrale (1972) fr. 120 000.— Assurance incendie (1980) fr. 306 250.— Estimation officielle (1982) fr. 363 000.— Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Neuchâtel, dont un extrait est déposé à l'office sousigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 5 novembre 1982. La vente sera définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. La villa pourra être visitée les 10 et 18 novembre 1982, de 14 à 15 h. Renseignements: office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41. 2001 Neuchâtel, le 20 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch																												
Kt. Solothurn (4185) Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Bürki Roland , 1950, Halten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet. 4500 Solothurn, den 27. Oktober 1982 Konkursamt Kriegstetten	Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263) Kt. Bern (4158) Auflage der Verteilungsliste betr. Grundbuch Bern Nr. 1374-4, Kreis III, Plan 3 Gemeinschuldnerin: Immo-Planing AG , Cäcilienstrasse 24, 3007 Bern. Anfechtungsfrist: 6. November 1982. 3000 Bern, den 21. Oktober 1982 Konkursamt Bern	Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268) Ct. de Vaud (4154) Faillie: Tschudi Jules , ferblantier-appareilleur, rue de la Plaine 40, 1400 Yverdon-les-Bains. Date du dépôt: le 27 octobre 1982. Délai pour intenter action en opposition, le 6 novembre 1982, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF). La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (49 OF). 1401 Yverdon-les-Bains, le 27 octobre 1982 Office des faillites d'Yverdon-les-Bains: J. Pilet, préposé																												
Kt. St. Gallen (4172) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: Firma Gewitt Bautenschutz AG , Hauptstrasse 74, 9422 Staad. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 6. November 1982. 9004 St. Gallen, den 22. Oktober 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut	Clôture de la faillite (LP 268) Kt. Bern (4159) Gemeinschuldnerin: Küng & Schneiter GmbH , Kappelisackerstrasse 52, 3063 Ittigen. Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 15. Oktober 1982. 3000 Bern, den 20. Oktober 1982 Konkursamt Bern	Ct. du Jura (4065) Vente aux enchères publiques de l'ancien Prieuré de Grandgout Vendredi 3 décembre 1982, dès 15 h., au café de la Couronne, à Montignev, l'office des faillites de Porrentruy, agissant sur commission rogatoire de l'office des faillites de Breggarten, à Baden, offrira en vente à tout prix (unique séance d'enchères) les immeubles ci-après décrits dépendant de la faillite de la société Gentert Liegenschaften AG , avec siège social à 8967 Widen AG, savoir: <table><tr><th>Feuille</th><th>Ban de Montignev</th><th>Contenance</th><th>Valeur officielle</th></tr><tr><th>no</th><th>Lieu-dit et nature</th><th>ha a ca</th><th>Fr.</th></tr><tr><td>772</td><td>Grandgout, habitation assur. inc. no 77</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>bûcher assur. inc. no 77B</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>assise, aïssance, jardin, parc</td><td>86 25</td><td>160 500.—</td></tr><tr><td>767</td><td>La Pâtüre, forêt</td><td>1 16 25</td><td>2 090.—</td></tr><tr><td></td><td></td><td>2 02 50</td><td>162 590.—</td></tr></table> Estimation de l'expert (valeur vénale) fr. 820 000.— Assurance incendie (valeur à neuf) fr. 2 173 400.— Le Prieuré de Grandgout, construit en 1738 par l'abbé Sémon de Bel-lélay, est porté à l'inventaire des monuments historiques protégés par la loi (transfert de propriété soumis à autorisation). Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 12 novembre 1982 à l'office des faillites de Porrentruy, où les intéressés pourront en prendre connaissance. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger. Visite du bâtiment: vendredi 12 novembre 1982, à 14 h. (fin de la visite à 15 h.). On peut aussi prendre rendez-vous à l'office soussigné, tél. 066 66 55 12. 2900 Porrentruy, le 12 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: René Domont	Feuille	Ban de Montignev	Contenance	Valeur officielle	no	Lieu-dit et nature	ha a ca	Fr.	772	Grandgout, habitation assur. inc. no 77				bûcher assur. inc. no 77B				assise, aïssance, jardin, parc	86 25	160 500.—	767	La Pâtüre, forêt	1 16 25	2 090.—			2 02 50	162 590.—
Feuille	Ban de Montignev	Contenance	Valeur officielle																											
no	Lieu-dit et nature	ha a ca	Fr.																											
772	Grandgout, habitation assur. inc. no 77																													
	bûcher assur. inc. no 77B																													
	assise, aïssance, jardin, parc	86 25	160 500.—																											
767	La Pâtüre, forêt	1 16 25	2 090.—																											
		2 02 50	162 590.—																											
Ct. du Valais (4186) Faillie: Perruchoud Pascal , entreprise de menuiserie et charpente-ébénisterie, à Granges/Sierre. Date du dépôt de l'état de collocation modifié par suite d'une nouvelle production: 29 octobre 1982. Délai pour intenter action: dix jours. 3960 Sierre, le 25 octobre 1982 Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé	Ct. de Fribourg (4187) Faillie: Media Science SA , à Fribourg, rue de l'Hôpital 39. Date de la clôture: 20 octobre 1982. 1700 Fribourg, le 25 octobre 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis	Kt. Basel-Stadt (4173) Gemeinschuldner: Gloor-Stocker Valentin , Riehenring 15, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Pfaffi-Garage V. Gloor», Pfeiffingerstrasse 92, Basel. Datum der Schlusserklärung: 20. Oktober 1982. 4001 Basel, den 27. Oktober 1982 Konkursamt Basel-Stadt																												
Ct. de Genève (4142) Modifications d'états de collocation et des revendications Sont déposés à nouveau dès ce jour: 1. L'état de collocation. 2. L'état des revendications. Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s). 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée. Faillies: Garage Centre Commercial du Lignon S.A. , exploitation d'un garage, avec atelier de mécanique, de réparations et de peinture pour véhicules à moteur, de carrosserie; achat, vente, importation et représentation de voitures automobiles, ainsi que tous accessoires pour l'automobile, sis Centre Commercial du Lignon, avenue du Lignon, au Lignon GE. (Réf. no 1) Société en nom collectif Cerutti P. et Morel G. , exploitant une entreprise de maçonnerie et béton armé, sise avenue du Lignon 19, au Lignon GE. (Réf. no 1) 1200 Genève, le 27 octobre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kt. Basel-Landschaft (4174) Das Konkursverfahren über Trinkler-Bader Peter , geb. 1939, von Menzingen ZG, Inhaber der Einzelfirma Peter Trinkler, Autotransporte, Bachgrabenweg 6, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. Oktober 1982 als geschlossen erklärt worden. 4102 Binningen, den 27. Oktober 1982 Konkursamt Binningen	Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a). Kt. Uri (4190) Steigerungsrückruf Die am 21. August 1982 publizierte Liegenschaftssteigerung der AG für Installationen, Sihlquai 67, 8005 Zürich, des Stockwerkeigentums HB Nr. 1075, Andermatt, wird auf unbestimmte Zeit verschoben und findet daher am 4. November 1982 nicht statt. 6490 Andermatt, den 25. Oktober 1982 Betreibungsamt Andermatt																												

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino

(40451)

Rog. n. 4612 UE Basilea

Avviso d'incanto unico

Debitrice: Hegebau Immobilien-Gesellschaft A.G., Röschenzerstrasse 21, Basilea.

Immobili da realizzare: nel comune di Ronco sopra Ascona, zona RFD.

Ubicazione: Barcone.

	Mappa n.	Superficie m ²	Stima ufficiale Fr.
ripostiglio	614 A	16	6 000.-
ripostiglio	B	13	2 000.-
prativo	c	591	23 640.-
corso d'acqua	d	9	9.-
casa	E	72	100 000.-
piscina	F	30	12 000.-
sostra	G	6	240.-
tettoia	H	42	4 200.-
autorimesa	1647 A	29	6 000.-
terreno	b	7	140.-
in totale		815	154 229.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 520 000.-.

Termine per le insinuazioni, oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 6 novembre 1982.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 16 novembre 1982.

Data e luogo dell'incanto: 30 novembre 1982, alle ore 15, nella sala comunale di Ronco sopra Ascona.

6600 Locarno, il 13 ottobre 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G.F. Cavalli, suppl. uff.

Ct. Ticino

Debitrice: Da Giacinto S.A., Iragna.

Adunanza dei creditori: Lunedì 6 dicembre 1982, alle ore 14.30, c/o Studio Fiduciario Curti e Molo S.A., via San Giovanni 4, 6500 Bellinzona.

Esame degli atti 10 giorni prima dell'adunanza, c/o Studio Fiduciario Curti e Molo S.A., via San Giovanni 4, 6500 Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 25 ottobre 1982 Il commissario del concordato: lic. sc. comm. Curzio Curti

Ct. Ticino

Debitrice: Clinica San Felice S.A., Vacallo.

Si rende noto ai creditori della Clinica San Felice S.A. che martedì 9 novembre 1982, alle ore 14.30 nell'aula delle udienze della pretura di Mendrisio-sud, Mendrisio, avrà luogo la prosecuzione dell'adunanza dei creditori.

Si designeranno in tale occasione 3 liquidatori e 5 membri della delegazione dei creditori.

6900 Massagno, il 21 ottobre 1982 Il commissario del concordato: Carla Regazzoni

Ct. du Valais

(4175)

Débiteur: Snc Papilloud Bernard & Camille, entrepreneurs, Châteauneuf/Conthey.

Date de l'octroi du sursis: 20 octobre 1982 (art. 293 LP) selon décision judiciaire notifiée par pli recommandé du 21 octobre 1982.

Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 20 février 1983.

Commissaire au sursis: Emmanuel Chevrier, Fiduciaire, rue de Lausanne 35, Bâtiment de la Planta, 1950 Sion (art. 295 al. 1 LP).

Délai pour les productions: vingt jours (art. 300 al. 1 LPF) dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 35 LPF).

Assemblée des créanciers: le lundi 13 décembre 1982, à 14 h. 30, à l'hôtel du Cerf, salle Le Français, à Sion (art. 300 al. 2 LPF).

Consultation des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, au bureau fiduciaire E. Chevrier, rue de Lausanne 35, Bâtiment de la Planta, 1950 Sion (art. 300 al. 2 LPF).

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la Snc Papilloud Bernard & Camille doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne les dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son assentiment.

1950 Sion, le 22 octobre 1982

Le commissaire au sursis:
Emmanuel Chevrier

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau

(4176)

Einladung zur Gläubigerversammlung

Schuldnerin: Lauper-Jäggi Heidi, Boutique Manhattan-Store, 4310 Rheinfelden.

Sachwalter: Hans Müller, c/o thv Treuhand AG, Marktgasse 58, 4310 Rheinfelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. November 1982, 8 Uhr, Hotel Schiff, Marktgasse 58 (beim Zoll), 4310 Rheinfelden.

Die Akten liegen im Büro des Sachwalters zehn Tage vor der Versammlung zur Einsicht auf.

4310 Rheinfelden, den 22. Oktober 1982

Der Sachwalter:
Hans Müller

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino

(4178)

Il sottoscritto commissario del concordato Somavis SA, Mendrisio, avverte che, il pretore di Mendrisio-nord, con decreto 20 ottobre 1982 ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi già concessa il 9 luglio 1982.

L'adunanza dei creditori è fissata per giovedì 9 dicembre 1982, alle ore 14.30, presso la pretura di Mendrisio-nord, Palazzo Pretorio, aula n. 29.

6500 Bellinzona, il 22 ottobre 1982

Il commissario del concordato:
F. Bottoli

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(4160)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 30 ottobre 1981 al Dott. Balestra Carlo, Massagno, è stata revocata con decisione 14 settembre 1982.

6900 Lugano, il 19 ottobre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

(4189)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

(4161)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 23 novembre 1982, à 9 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Modèles Béatrice S.A., à Aigle.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, le 21 octobre 1982

Le président du Tribunal
du district d'Aigle:
J.-P. Guignard

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève

(4162)

Par jugement du mardi 5 octobre 1982, le Tribunal a homologué le concordat présenté par Riethmann Kurt, technicien-électricien, domicilié promenade des Champs-Frêchet 26, à Meyrin GE, exploitant un atelier service d'entretien et de dépannage dans les domaines électriques, électroniques et mécaniques à l'enseigne «Electromec», sis route de Mategnin 106, à Meyrin GE, à ses créanciers.

Le Tribunal a en outre imparti aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou en partie un délai péremptoire de trente jours dès la publication du présent avis afin de faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 27 octobre 1982

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Graubünden

(4179)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von Christoffel Johann, Flims, liegen vom 25. Oktober bis 15. November 1982 die Verteilungsliste über die Schlusszahlung und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern beim Liquidator zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteiliste und die Schlussrechnung sind gemäss Art. 316 n SchKG während der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde zu richten.

7001 Chur, den 21. Oktober 1982

Der Liquidator:
Florian Juon
i. Fa. Alfina Treuhand AG
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Kt. Bern

(4193)

Die Firma Filtek Labo S.A., Feldeck 8, 2501 Biel, hat ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf: Freitag, den 12. November 1982, 8.30 Uhr, vor Richteramt V Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 9. November 1982 schriftlich beim Richteramt V Biel einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2500 Biel, den 22. Oktober 1982

Der Nachlassrichter:
Stöckli

Ct. de Vaud

(4191)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du lundi 15 novembre 1982, à 8 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par Same Scientific and Medical Equipment S.A., à Echandens, chemin Jorjils 15.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1110 Morges, le 25 octobre 1982

Le greffier:
L. Bozonet

Ct. de Vaud

(4192)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du lundi 15 novembre 1982, à 9 h. 15, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire dividende présentée par Apiti Consulting S.A., à Morges, rue des Alpes 3.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1110 Morges, le 25 octobre 1982

Legreffier:
L. Bozonet

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Coiffeur Treffpunkt, Margrit Schneider & Hans-Ulrich Müller, in Wetikon (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3086). Die gelöschte Firma lautete richtig: Coiffure Treffpunkt, Margrit Schneider & Hans-Ulrich Müller.

Coiffeur Treffpunkt, Margrit Schneider, in Wetikon (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3086). Die neue Firma lautet richtig: Coiffeur Treffpunkt, Margrit Schneider.

18. Oktober 1982

Weder Fenster AG, in Uster, Hohensaxstrasse 2, c/o Max Weder, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 10. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art, insbesondere von Fenstern und Türen; kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Weder, von Diepoldsdorf, in Uster.

18. Oktober 1982

Romano Rota AG, in Zürich 8, Niederhofenrain 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1982. Zweck: Ausführung von Maler- und andern mit dieser Branche verwandten Arbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Bezeichnung «A. Rota & Sohn», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 93 102.70 und Passiven von Fr. 43 102.70, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 500, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Romano Rota, Präsident, und Montserrat Rota, beide von Zürich, in Aadorf; beide mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

Malco Hörgeräte AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1289). Statuten am 6. 10. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Ferdinand Frauenknecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Isolde Trapletti, von Schaffhausen, in Egg, zugleich Präsidentin, sowie Ralph Trapletti, von Schaffhausen, in Zürich.

18. Oktober 1982

Realfida Treuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1328). Statuten am 6. 10. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 600 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 60 000 durch entsprechende Verwendung der Spezialreserven und eines Teiles des Gewinnvortrages liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

18. Oktober 1982

HW Form Selection SA, in Knoben, Geschenkartikel (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 509). Die Generalversammlung vom 27. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

18. Oktober 1982

Piramont AG, in Zürich 2, Immobilien (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3813). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 7. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

18. Oktober 1982

Serruya AG, bisher in Fällanden (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 10. 1982 wurden die Statuten geändert. Neuer Sitz: Uster. Domizil: Wannenstrasse 53.

18. Oktober 1982

Nöthel Aktiengesellschaft, bisher in Meilen, Vertrieb von verschiedenen Industrieprodukten (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Neuer Sitz: Zürich 1. Domizil: Talstrasse 20, c/o Dr. Wolfgang Hausheer. Dr. Paul Leumann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Willy Lutz, von Thal, in Fällanden. Dr. Wolfgang Hausheer, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern neu Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

Hausheer Bau AG, in Eglisau (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3894). Das Domizil der Gesellschaft lautet: Rheinsfelderstrasse 25.

18. Oktober 1982

Hausheer Generalbau AG, in Eglisau (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 167). Das Domizil der Gesellschaft lautet: Rheinsfelderstrasse 25, c/o Hausheer Bau AG.

18. Oktober 1982

Wolf Brandenberger Aktiengesellschaft, in Zürich 7, Rohstoffe und Produkte aller Art (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2705). Neu hat Einzelprokura: Thekla Caffisch, von Zürich und Trin, in Zürich.

18. Oktober 1982

Albugam AG, in Zürich 7, Waren aller Art (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2657). Neu hat Einzelprokura: Theresia Koller, von Gossau SG, in Stafa.

18. Oktober 1982

Zentravest Investment & Management Ltd, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 381). Dr. Harry Glaser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Direktor; er führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1982

Volvo Nutzfahrzeuge Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1969). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Howald, von Thöngen, in Ipsach.

18. Oktober 1982

Belfima Holding AG, in Zürich 6, Finanzierungen von und Beteiligungen an Unternehmungen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1485). Neues Domizil: Kilchbergstrasse 124, in Zürich 2.

18. Oktober 1982

Ta-Bou AG, in Zürich 10, Boutique Ta-Bou usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 444). Neues Domizil: Kuttelgasse 7, Zürich 1.

18. Oktober 1982

Aktiengesellschaft Metrum, in Wallisellen, Messapparate (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1270). Prokuren von René Amacher und Theophil Bischofberger erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Herzog, von Obersteckholz, in Port. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Renfer, von und in Lengnau BE.

18. Oktober 1982

Qualidata Handels AG, in Zürich 3, Handelsunternehmen im EDV-Sektor (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 94). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Karl Estermann; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1982

Häusermann & Co AG, Wirtschafts- und Unternehmensberatung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2790). Unterschriften von Dr. Johann Staffelbach und Johann Ludwig erloschen.

18. Oktober 1982

Berana Treuhand AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4010). Neu hat Einzelprokura: Peter Urs Honegger, von Wädenswil und Dürnten, in Schlieren.

18. Oktober 1982

Institut für Autogenes Training, Biofeedback und Hypnosetherapie Frau T. Müller, in Zürich, Kreuzstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Theresia Müller, von Zeihen, in St. Gallen. Einzelunterschrift ist erteilt an: John M. Müller, Bürger der USA, in St. Gallen. Praxis für Autogenes Training, Biofeedback und Hypnosetherapie; Ausbildungsstätte für dipl. Hypnosetherapeuten VFEH und Seminarleiter für autogenes Training.

18. Oktober 1982

Kurt Töngi, Elektro-Anlagen, in Seegraben, Sack, Aathal-See-Graben, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Töngi, von Engelberg, in Wetikon ZH. Einzelprokura wurde erteilt an: Gisela Schibli, von Fislisbach, in Wetikon ZH. Planung, Installation und Unterhalt von elektrotechnischen Anlagen.

18. Oktober 1982

Peter Cavadini, Architekt HTL, in Zürich, Klusweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Cavadini, von Zürich, in Winkel. Architekturbüro.

18. Oktober 1982

Discorama AG, in Zürich 6, Schallplatten und Tonträger (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1593). Thomas Geiser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Witschi, von Jegenstorf, in Köniz.

18. Oktober 1982

Promobject AG (Promobject SA) (Promobject Ltd), in Zürich 2, Bellariastrasse 40, c/o Partanag AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1982. Zweck: Förderung und Entwicklung von Projekten vorwiegend auf den Gebieten der Hotellerie und der Touristik, ferner namentlich auf diesen Gebieten Erstellung von Gesamtplanungen, Durchführbarkeitsanalysen sowie Wirtschaftlichkeits- und Bewertungsstudien; kann auch Grundstücke erwerben und sich an weiteren Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Mühlheim, von Scheuren, in Gstaad, Präsident; Henri Verrey, von Vevey und Lausanne, in Vernier, und Klaus W. Scheide, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1982

Daiwa (Switzerland) SA, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Daiwa (Switzerland) SA», mit Sitz in Genf (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3802). Domizil der Zweigniederlassung: Zollikerstrasse 225, Zürich 8. Zweck der Gesellschaft: Durchführung von Finanz- und Bankgeschäften, insbesondere die Wahrung der Interessen der Gruppe Daiwa in der Schweiz, sowie Durchführung von Börsengeschäften und Handel mit Wertpapieren. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Shuichi Komori, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Leiter der Zweigniederlassung; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Friedrich A. Rufener, von Blumenstein und Zürich, in Zürich.

18. Oktober 1982

Sonnenberg-Garage AG, in Thalwil, Sonnenbergstrasse 22 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. und 17. 9. 1982. Zweck: Betrieb einer Autogarage unter dem Namen «Sonnenberg-Garage», Ausführung von Reparaturen und Servicearbeiten sowie Handel mit Fahrzeugen und Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Inventarliste vom 16. 8. 1982 Garagenmaterial, Ersatzteile und Werkstatteinrichtungen zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Stäpfer, von Näfels, in Horgen, Präsident, und Ernst Schächli, von und in Horgen; beide mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

Mafri AG, in Zürich 2, Seestrasse 90, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1982. Zweck: Handelsgeschäfte aller Art; kann auch Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Maimann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident; Joseph Ackermann, von Mels, in Adliswil, Vizepräsident, und Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins; alle mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Ernst Peter Maimann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A).

18. Oktober 1982

Berana Data Service AG, in Zürich 1, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 1). Die Generalversammlung vom 27. 9. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 40 neuen auf den Inhaber lautenden Prioritätsaktien von Fr. 10 000, welche Anspruch auf eine kumulative Vorzugsdividende nach Massgabe der Statuten besitzen, ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 600 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 59 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 (Prioritätsaktien) erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

18. Oktober 1982

Altörfer + Prader AG, in Zürich 10, Herstellung von Druck-erzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4041). Die Generalversammlung vom 5. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Friedrich Altörfer, dieser infolge Todes, sowie Otto Altörfer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Reto Prader; seine Prokura ist demnach erloschen.

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich

(4180)

Beendigung der Nachlassstundung

Beschluss vom 28. Juni 1982 in Sachen

Autopark AG, Überlandstrasse 350, 8051 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Urs Schäfer, Clendenstrasse 20, 8002 Zürich, Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Jürg Honegger, Bleicherweg 20, 8002 Zürich,

Geschäftstellerin und Rekurrentin,

betreffend Nachlassvertrag

– Rekurs gegen einen Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 12. Januar 1982.

Das Gericht beschliesst:

In Abweisung des Rekurses wird der Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Januar 1982 bestätigt und demgemäss der von der Schuldnerin vorgeschlagene Nachlassvertrag auf der Basis von 40% verworfen. Dementsprechend fällt die dem Rekurs beigelegte aufschiebende Wirkung dahin und wird die mit Beschluss vom 5. Mai 1981 bewilligte Nachlassstundung als beendet erklärt.

Die Wirkungen der Nachlassstundung fallen mit dem Datum der Veröffentlichung dieses Beschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahin.

8001 Zürich, den 22. Oktober 1982

Obergericht des Kts. Zürich
II. Zivilkammer

Ct. de Vaud

(4069)

Vente à tout prix – tracteur à sellette, semi-remorques

Le vendredi 29 octobre 1982, à 15 h., au Port-Franc & Entrepôts Lausanne-Chavornay SA (PESA), à 1373 Chavornay, l'office des poursuites d'Orbe vendra aux enchères publiques, à tout prix et au comptant, les véhicules ci-après:

1. un tracteur à sellette «Mann Bussing 16-320» avec une roue de secours;
2. une semi-remorque articulée «Groenwegen» à deux essieux et roues jumelées avec un container de 40 pieds + dispositif de fixation de deux containers de 20 pieds;
3. une semi-remorque articulée «Luther SA» à deux essieux et roues jumelées avec un container de 40 pieds.

Le tout estimé à fr. 45 000.–

Visite sur place une heure avant les enchères ou renseignements au tél. 024 41 29 35.

Vente au préjudice d'un tiers et selon les dispositions LF du 1er octobre 1925 sur les douanes et de son ordonnance du 10 juillet 1926.

1350 Orbe, le 20 octobre 1982

Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Ct. du Jura

(4163)

Appel d'offres

Dans le cadre de la faillite Theubet Yvonne, à Porrentruy, il est offert en vente de gré à gré, sous réserve d'enchères publiques, en bloc ou par lots:

Stock de marchandises d'une fabrique de textiles

– Métrages de tissus: lainages, velours côtelé, velours imprimé, babycord, coton-toiles, jersey.

– Produits finis: habits pour enfants et femmes.

– Fournitures: diverses.

Valeur du stock: fr. 600 000.–

Pour visiter, s'adresser à l'office soussigné, tél. 066 65 55 12.

Délai pour l'envoi des offres d'achat à l'office des faillites, 2900 Porrentruy: 10 novembre 1982.

2900 Porrentruy, le 16 octobre 1982

Office des poursuites et des faillites
Le préposé: René Domont

18. Oktober 1982

IPO Isolations AG (IPO Isolations SA) (IPO Isolazioni SA) (IPO Isolations Ltd), in Wallisellen, Hardstrasse 16, c/o Paul Grob, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb der unter Markenschutz stehenden IPO Isolierelemente und Metallbefestigungsbügel, Fabrikation von, Handel mit und Montage von Schall-, Wärme- und Kälteschutzisolationen sowie Befestigungstechnikmaterialien, Beratung in Isolations- und Lärmschutzsektor sowie Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erika Grob, von Zürich, in Wallisellen, Präsidentin; Paul Grob, von Zürich, in Wallisellen, gleichzeitig Direktor; beide mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Mettler, von Schwyz, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1982

Koblet AG, Baunternehmung, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825), mit Hauptsitz in Rickenbach. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

18. Oktober 1982

Spezialbeton AG, Staad, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2869), mit Hauptsitz in Staad, Gemeinde Thal SG. Kurt Traub, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Boppelsen.

18. Oktober 1982

Eisenbahner-Baugenossenschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2766). Andreas Blatt ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Leonhard Bärtsch, von Furna, in Dietikon; er zeichnet ausschliesslich mit Ernst Burkhardt, Präsident der Verwaltung, oder mit Leo Baumgartner, Vizepräsident der Verwaltung.

18. Oktober 1982

Weha, Walter Haenni, Werbeartikel, in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2699). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

18. Oktober 1982

Tradart AG, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kunstwerken und Sammlungsobjekten (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2430). Statuten am 11. 10. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden; es zerfällt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

18. Oktober 1982

Archimmo Birnensdorf AG, in Birnensdorf, Risirainstrasse 1 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1982. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros; kann auch Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung erwerben, überbauen, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, das in der Gemeinde Wettingen gelegene Grundstück GB Wettingen Nr. 435, Kat. PL 10/253 zum Preise von Fr. 550 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Müller, von Bünzen, in Birnensdorf ZH, Präsident, und Franz Seiler, von Wohlenschwil, in Wettingen; beide mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

(Tubmatic) Karl Mägerle, bisher in Uster, Behälter aus Kunststoffmaterialien (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3030). Neuer Sitz: H i n w i l. Adresse: Fabrikstrasse 6.

18. Oktober 1982

Bamford Brandt AG, in Zürich 7, Anlage- und Unternehmensberatung, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3029). Direktor mit Einzelunterschrift ist Erik B. Mezger, Bürger der USA, in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

12. Oktober 1982

R. Etter AG, in Aarwangen, Betrieb einer Møsterei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). Durch Urteil vom 22. September 1982 hat der Gerichtspräsident I von Aarwangen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Fritz Wenger, von Forst, in Aarwangen. Infolgedessen sind die Zeichnungsberechtigungen der Verwaltungsräte Rudolf Etter, Helen Villosz-Etter und Dr. Conrad Lerch und der Prokuristen Wilhelm Albert Siegfried und Franz Jaisli erloschen. Die Firma wird geändert in: R. Etter AG in Nachlassliquidation. Liquidationsdomizil: Langenthalstrasse 9, 4912 Aarwangen.

18. Oktober 1982

Gertrud Villiger, in Madiswil, Betrieb des Restaurants «Sternen» (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Oktober 1982

Nova Medica GmbH, in Thunstetten. Gemäss Statuten vom 7. Oktober 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Herstellung, Bearbeitung, Handel mit medizinischen, paramedizinischen, biologischen, kosmetischen Produkten und Systemen; Marketingberatung; Erwerb, Veräusserung und Belastung von Liegenschaften; Beteiligungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Denise Maiefisch-Heim, von Zürich, in Thunstetten, mit einer Stammteilnahme von Fr. 9000, und Dr. Willy Heim, von Eschenbach LU, in Mohren, Gemeinde Reute AR, mit einer Stammteilnahme von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Denise Maiefisch-Heim (Gesellschafterin). Geschäftsdomizil: Käsestrasse 2, 4922 Thunstetten.

Büro Biel - Bureau de Bienne

18. Oktober 1982

Dugena Uhren und Schmuck AG, in Biel, Kauf, Montage und Verkauf von Uhren, Schmuck usw. (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2414). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter Hiltwein, von Basel, in Reinach BL.

18. Oktober 1982

Walter Straub, in Biel, Kaminfegergeschäft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3690). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Oktober 1982

Alpina Kredit AG, Zweigniederlassung in Biel, Durchführung von Finanzgeschäften (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 823), mit Hauptsitz in Oftringen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

18. Oktober 1982

Pferdesport Rolf Zbinden, in Biel, Handel mit Ausrüstungen und Pflegematerial für den Pferdesport (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1742). Der Firmainhaber wohnt nun in Werdtorf, Gemeinde Kapellen. Neue Adresse: Brüggestrasse 10.

18. Oktober 1982

K. & E. Schöni, Nachfolger R. Schöni, in Biel, Detailverkauf von Spielwaren, Hobbymodellbau und Souvenirs (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1399). Das Verkaufslokal Kanalstrasse 9 fällt weg.

18. Oktober 1982

Turro S.A., à Bienne, importation, exportation et commerce de pièces d'horlogerie et de bijouterie, de machines, etc. (FOSC du 12. 10. 1977, no 239, p. 3262). Martial Turel, président, démissionnaire, dont la signature est éteinte, et Frédéric Otto Schnyder, décédé, ne font plus partie du conseil d'administration. Nouveau président du conseil d'administration: Rolf Willy Schnyder (jusqu'ici vice-président); il continue à signer individuellement. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Marlyse Granito, de Bolligen, à Studen. Marie-Ange Turel, secrétaire, habite maintenant à Corcelles. Nouvelle adresse: rue du Viaduc 30.

18. Oktober 1982

Bienna-Interfloor AG, in Biel, Grosshandel mit Teppichen, Boden- und Wandbelägen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1958). Hanspeter Kuster-Schlecht, Verwaltungsrat, wohnt nun in Tüscherz-Alfermée.

18. Oktober 1982

Brodtbeck & Cie. AG Biel, in Biel, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1958). Hanspeter Kuster-Schlecht, Verwaltungsrat und Geschäftsführer, wohnt nun in Tüscherz-Alfermée.

18. Oktober 1982

IGC Interessengemeinschaft City AG, in Biel, Belebung der Bieler Innenstadt sowie Förderung des Geschäftslebens in diesem Gebiet (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1642). Hans-Peter Kuster, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Tüscherz-Alfermée.

18. Oktober 1982

Telix Watch AG, in Biel, Fabrikation und Terminage von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1963, S. 2102). Hermann Tennenbaum, Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

18. Oktober 1982

Renata Mazzarella-Rossi «chez Renata», à Evillard, épicerie (FOSC du 13. 4. 1973, no 87, p. 1032). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

18. Oktober 1982

Liliane Levy Dakkar Diamond, in Biel, Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Liliane Levy, von Winterthur und Egnach, in Biel, Diamantschleiferei, Bahnhofstrasse 20.

Büro Burgdorf

18. Oktober 1982

Ernst Roth, Grola-Gartenbau, in Hellsau (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ernst Roth-Wittwer, von Seedorf, in Hellsau. Gartenbau und Handel mit Gewürzen und Heilpflanzen. Altes Schulhaus.

Büro Frutigen

18. Oktober 1982

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Adelboden (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Werner Moser sowie die Kollektivprokura von Ernst Wüthrich sind erloschen.

Büro Interlaken

14. Oktober 1982

Spefnag, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2071). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Oktober 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Spefnag in Lq., durch die Schweizerische Treuhandgesellschaft in Bern, als Liquidatorin, durchgeführt. Die Unterschriften des Präsidenten Hans Teuscher und des Sekretärs Willi Zwhalen sind erloschen. Liquidationsdomizil: Spitalgasse 2.

Büro Nidau

13. Oktober 1982

Tennis & Squash Längmatten AG Brügg, in Brügg. Gemäss Statuten vom 1. Oktober 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Tennis- und Squashanlagen, Restaurants sowie den Handel mit Sportartikeln. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Gesellschaft wird an der Liegenschaft Brügg Grundbuch Nr. 162 im Halte von 2537 m² ein selbständiges und dauerndes Baurecht eingeräumt (Dauer des Baurechts: 60 Jahre; jährlicher Baurechtszins Fr. 3000.) Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören an: Gerhard Portmann, von Schüpfheim, in Biel, Präsident; Hanspeter Portmann, von Schüpfheim, in Brügg, Vizepräsident; Erwin Portmann, von Schüpfheim, in Brügg, Sekretär; Kurt Portmann, von Schüpfheim, in Kirchberg SG; Marianna Rytz-Portmann, von Meiringen, in Biel; Beat Portmann, von Schüpfheim, in Brügg, und Elisabeth Portmann, von Schüpfheim, in Brügg, Mitglieder. Der Präsident führt Einzelunterschriften, die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 18.

18. Oktober 1982

Max Chassot, in Worben, Werbung für Sportartikel usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1976, S. 457). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Thun

15. Oktober 1982

Polarus AG, in Utendorf, Fahrzeuge, insbesondere Bau von Spezialfahrzeugen für den Transport von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567). Die Prokura von Erich Straubhaar ist erloschen.

18. Oktober 1982

Käserereigenossenschaft Ringoldswil, in Ringoldswil, Gemeinde Sigriswil (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1977, S. 1746). Karl Sigris, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Christian Furer, von Heiligen-schwendi, in Ringoldswil, Gemeinde Sigriswil, ist zum Präsidenten ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Oktober 1982

Rivalpa Hotels A.G., in Hilterfingen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 248). Adrian Studer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Wangen an der Aare

18. Oktober 1982

Frau Mühlethaler, in Oberözn, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3355). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Oktober 1982

Elsbeth Anliker, Lebensmittel, in Oberözn. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elsbeth Anliker, von Rohrbach, in Oberözn. Handel mit Lebensmitteln, insbesondere mit Milchprodukten, alkoholfreien Getränken, Wein und Bier. Bernstrasse 55.

18. Oktober 1982

Wyss & Co., in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft, Handel mit Käse (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966, S. 2510). Der Kommanditist Otto Wyss-Roth ist am 31. 7. 1980 infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 100 000 wird gelöscht; seine Einzelprokura ist demnach erloschen.

18. Oktober 1982

Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Wiedlisbach, in Wiedlisbach (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1895). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 5. Juli 1979 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun: unter Benützung von geeigneten, teilweise übernommenen Räumen und Einrichtungen die Übernahme, sofort nach der Ernte bzw. nach dem Dreschen, des von den Produzenten-Genossenschaften angebauten Getreides; die Behandlung und Lagerung des Getreides; die kollektive Ablieferung des übernommenen mahlfähigen Brotgetreides an den Bund bzw. allenfalls des Auswuchstgetreides an die Silos der Eidgenössischen Getreideverwaltung; die Ausführung von Lohnaufträgen für die Reinigung und Trocknung von Futtergetreide und Raps, um damit den Mitgliedern die betreffenden Arbeitsvorgänge rationell und kostensparend zu gestalten. Publikationsorgan der Genossenschaft ist das SHAB. Der Sekretär Urs Schären ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Oktober 1982

Gemo-Dach AG, in Nebikon, Geissacherweg, bei Bruno Bertschi, 6244 Nebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. 10. 1982. Zweck: Führung eines Geschäftes für Heizung, Klima, Lüftung, Gerüstbau und Bedachung; Handel mit Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Annemarie Bertschi, von Dürrensch, in Nebikon.

18. Oktober 1982

Bründler Antennen AG, in Luzern (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 926). Fredy Bründler, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Leo Fischer, von Stetten AG, in Luzern.

18. Oktober 1982

Friedrich Ruckstuhl, in Luzern, Reiseartikel, Sattlerei usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1966, S. 4030). Neuer Zweck: Verkauf von Reiseartikeln und Lederwaren.

18. Oktober 1982

Soziale Baugenossenschaft Willisau (SBW), in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 175 vom 28. 7. 1972, S. 2009). Julius Bucher und Hermann Meyer sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Stutz, von Willisau-Stadt und Menznau, in Willisau-Stadt. Neue Adresse: Sonnrüti, bei Hans Vonwil, 6130 Willisau-Stadt.

18. Oktober 1982

Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung Willisauer-Bote, in Willisau-Land, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028). Die Prokura von Alois Heller ist erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

18. Oktober 1982

Camenzind Baunternehmung AG, Zweigniederlassung in Goldau, Gemeinde Arth. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Camenzind Baunternehmung AG», mit Sitz in Gersau, welche die Erstellung von Bauarbeiten aller Art usw. bezweckt und am 4. Juni 1974 im Handelsregister Schwyz eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1656), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 24. September 1982 in Goldau, Gemeinde Arth, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Meinrad Camenzind, von und in Gersau, Präsident und Delegierter des VR, und Enrico Combertaldi, von Ingenbühl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Mitglied des VR. Domizil: Kehlmatthweg 11.

18. Oktober 1982

Edwin Knobel Baunternehmung AG, in Altendorf (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1250). Neues Domizil: Letzistrasse.

18. Oktober 1982

Suplex-Metallo AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Fabrikation und Verkauf von Textil- und Kunststofferzeugnissen usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 619). Dr. Karl Plate, Präsident, und Walter Suter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Rudolf Plate, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (D), Präsident mit Einzelunterschrift, und Werner Oskar Siegrist mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist demnach erloschen.

18. Oktober 1982

Baggeri und Kies A.G., Hohleneich, Tuggen, in Tuggen (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3691). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Beat Jud, 1952, von Benken SG, in Schmerikon.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

30. September 1982

Robert Schwan + Co., in Sarnen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 27.8.1982 ihren Anfang nahm. Zweck: internationale Beratung und Vermittlung im Bereiche des Sportes, insbesondere des Fussballs, sowie die Verwertung von Werberechten auf diesem Gebiete. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Schwan, deutscher Staatsangehöriger, in Sachsen. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 ist Dr. Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen, welchem zugleich Einzelprokura erteilt ist. Geschäftsadresse: Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. Oktober 1982

Casino-Optik AG, bisher in Aarau, Import von und Handel mit optischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 213 vom 14.9.1982, S. 2969). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Oktober 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 16. Oktober 1978 datieren, auch in bezug auf eine nicht publizationspflichtige Tatsache, geändert. Neue Firma: **Schmiedgass Optik AG**. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Zweck: Import von und Handel en gros und en détail mit optischen Artikeln sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, einbezahlt mit Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bruno Winnewisser, von und in Luzern. Domizil: Schmiedgasse 1, 6370 Stans.

18. Oktober 1982

Ajuveda Naturmedizin AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Erwerb von Rezepturen, Vertriebs- und Lizenzrechten usw. (SHAB Nr. 252 vom 30.10.1981, S. 3403). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Hans Siegwart, Präsident, und Peter Mangold, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Erich Waldner ist nun einziges Mitglied der VR mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen. Domizil: Totikonstrasse 3, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

18. Oktober 1982

Thermo-Reflex AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Fabrikation von und Handel mit reflektierenden Folien usw. (SHAB Nr. 97 vom 29.4.1982, S. 1343). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **TR AG**. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Hans J. Siegwart, Präsident, und Peter W. Mangold, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Hans Bracher, von Rüegsau, in Biberist, Präsident, und Dr. Peter Hafter, von Weinfelden und Zürich, in Küssnacht ZH. Domizil: Totikonstrasse 3, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

18. Oktober 1982

Intertaurus Marketing AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Handel aller Art, Werbung, Marketing usw. (SHAB Nr. 97 vom 29.4.1982, S. 1343). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Hans J. Siegwart, Präsident, und Peter W. Mangold, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Hans Bracher, von Rüegsau, in Biberist, Präsident, und Dr. Peter Hafter, von Weinfelden und Zürich, in Küssnacht ZH. Domizil: Totikonstrasse 3, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

18. Oktober 1982

Intertaurus AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 97 vom 29.4.1982, S. 1343). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Publikationsorgan ist nur noch das SHAB. Hans J. Siegwart, Präsident, und Peter W. Mangold, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Hans Bracher, von Rüegsau, in Biberist, Präsident, und Dr. Peter Hafter, von Weinfelden und Zürich, in Küssnacht ZH. Domizil: Totikonstrasse 3, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

18. Oktober 1982

Wabant AG, in Hergiswil, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 239 vom 14.10.1982, S. 3275). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 86 und 88 bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Wabant AG in Liquidation**, durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Bernd Henne, deutscher Staatsangehöriger, Uferweg 2, D-2870 Delmenhorst, welcher als Liquidator einzeln zeichnet. Die Gesellschaft ist ohne Vertretung und ohne Rechtsdomizil in der Schweiz.

18. Oktober 1982

Remob AG, in Buochs, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken, insbesondere von Hotellienschaften und Restaurants usw. (SHAB Nr. 242 vom 19.10.1981, S. 3266). Cuno Achermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Philippe Vuillemin, von Biel BE, in Schenkon; er zeichnet einzeln.

Zug - Zoug - Zugo

18. Oktober 1982

TCPL Investments AG, in Zug, Anlage von Vermögenswerten und Finanztransaktionen (SHAB Nr. 232 vom 6.10.1982, S. 3190). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 10.600.000 auf Fr. 15.058.000 erhöht durch Ausgabe von 4458 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15.058.000, eingeteilt in 15.058 Namenaktien zu Fr. 1000. Alex Bercovici, Verwaltungsrat, wohnt nun in Amsterdam (NL).

18. Oktober 1982

Tokyo und Detroit Eurodeal (Continental) AG, in Zug, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 2.12.1981, S. 3798). Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kazuo Fujii, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB).

18. Oktober 1982

Ricoh AG, bisher in Zug, Vertretung der industriellen Gruppen «Ricoh» und «San Ai» in Europa usw. (SHAB Nr. 147 vom 29.6.1982, S. 2104). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun: **Ricoh (Europe) AG** [Ricoh (Europe) SA] [Ricoh (Europe) Ltd.]. Dr. Peter Böckli, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Binningen und führt nun den Titel Professor. Domizil: Gewerbestrasse 8, eigene Büros, 6330 Cham.

18. Oktober 1982

Ka-Tee-Ka AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 3.3.1982, S. 679). Walter Bruderer ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt aber Mitglied desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jens J. Sroka, deutscher Staatsangehöriger, in Herliberg. Rochus F. Huber, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1982

Serpo AG (Serpo SA) (Serpo Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft. Statutendatum: 12. Oktober 1982. Zweck: Handel mit vorwiegend skandinavischen Produkten der Baumatierbranche sowie Übernahme entsprechender Agenturen, insbesondere in Zusammenarbeit mit der Ernstroem-AB-Gruppe; Beratung, Marketing und Vermittlung von Liefer- und Montageverträgen im Zusammenhang mit dem Vertrieb und der Montage von Baumaterialien; Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100.000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Urs Kammermann, von Luzern und Bowil, in Thalwil. Direktor mit Einzelunterschrift ist Curt Borgsten, schwedischer Staatsangehöriger, in Kullavik (S). Domizil: Fischmarkt 15-17, 6300 Zug.

18. Oktober 1982

Estomonte AG, in Zug, Vermittlung von Vertragsabschlüssen usw. (SHAB Nr. 227 vom 1.10.1981, S. 3091). Hans Ulrich Rinderknecht, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Louis-Charles Eberle ist nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

Riomonte AG, in Zug, An- und Verkauf von sowie Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 227 vom 1.10.1981, S. 3091). Hans Ulrich Rinderknecht, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Louis-Charles Eberle ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982

Hüseyin Yemisci, in Cham, Inhaber der Firma ist Hüseyin Yemisci, türkischer Staatsangehöriger, in Baar. Handel mit Autooccasionen. Luzernerstrasse, 6330 Cham.

18. Oktober 1982

Interton A.G., in Baar, Verlegerin auf dem Gebiete der Musik usw. (SHAB Nr. 273 vom 20.11.1980, S. 3803). Guy Marriott und Guy Deluz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Guy Deluz ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Peter Mampell, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden; Hanspeter Schläpfer, von Rehobel, in Bremgarten AG, und Anthony Todman, britischer Staatsangehöriger, in Orlford, Kent (GB).

18. Oktober 1982

Film and Print Corp., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Urheberrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1982, S. 196). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Karel F. Lindemans, amerikanischer Staatsangehöriger, in El Toro, Kalifornien (USA), als Sekretär.

18. Oktober 1982

Vonaplan AG, in Cham, Handel mit Waren aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1982, S. 312). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1982

Joha Immobilien AG, in Zug (SHAB Nr. 285 vom 8.12.1981, S. 3855). Dr. Peter Mark Hurni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Emma Guggolz, von Zürich und Männedorf, in Zürich.

18. Oktober 1982

Project Management SA, in Zug, Leitung und Überwachung der Planung und Ausführung von Verarbeitungs- und Produktionsanlagen usw. (SHAB Nr. 202 vom 30.8.1977, S. 2823). Dr. Roland Huber, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

18. Oktober 1982

Fehlmann Zug AG, in Zug, Betrieb einer Ingenieurunternehmung usw. (SHAB Nr. 197 vom 24.8.1976, S. 2426). Neues Domizil: Alpenstrasse 13, c/o Isabel Lehni-Fehlmann.

Bureau de Châtel-St-Denis

15. octobre 1982

Pacha SA, à Granges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1982. But: achat et vente de tous accessoires et équipements d'immeubles, notamment des agencements de cuisine et des pompes à chaleur. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publication: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Lugon-Moulin, de Finhaut, à Granges, président, et Albert Roserens, d'Orsières, à Salins, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Fribourg

Rectification

Soquebra SA, à Fribourg (FOSC du 6.10.1982, n° 232, p. 3190). Les fondateurs de pouvoir sont Liliane Henneberger et non Henneberger et Bernard de Riedmatten (et non Riedmatten).

18. octobre 1982

Frior SA, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15.10.1982. But: le commerce de marchandises, articles et accessoires de tout genre, principalement dans la branche des textiles et de la mode. Financement et conseil d'entreprise. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Werner Metz, de Guin, à Belfaux, est unique administrateur avec signature individuelle.

18. octobre 1982

USW Fribourg SA, à Fribourg, rue de Lausanne 2-4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15.10.1982. But: le commerce d'articles de textile et de fantaisie. La société reprendra de «Calamity Jane SA», à Fribourg, un agencement de boutique pour le prix de fr. 30.000 et un stock de vêtements pour un prix maximum de fr. 40.000. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Victor Ernest Knöbl, de Moudon, à Pully, est président, et Robert-Louis Georges, de Ste-Croix, à Lausanne, administrateur-délégué et directeur; ils signent individuellement.

18. octobre 1982

Selt S.A., à Fribourg, commerce de systèmes d'alarme et de sécurité, etc. (FOSC du 27.8.1975, n° 199, p. 3250). Date de la dissolution: 15.10.1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Selt S.A. en liquidation**, par Jacques Ormond, administrateur (inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle. La procuration de Jean-Louis Fation est éteinte.

18. octobre 1982

Zepala Holding S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 28.1.1982, n° 22, p. 296). Le liquidateur Dr Peter Markus Hurni a démissionné; sa signature est radiée. Beat Peter, de Bettwiesen, à Birchwil, a été nommé liquidateur avec signature individuelle.

18. octobre 1982

MPS S.A., à Fribourg, conseils, études dans le domaine de la construction navale, etc. (FOSC du 7.10.1980, n° 235, p. 3275). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège de la société à Pregny-Chambésy (FOSC du 12.10.1982, p. 3254).

18. octobre 1982

Gidecom Finance S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6.8.1980, n° 182, p. 2639). Les administrateurs Jacques Buchi et Michel Vez ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

18. octobre 1982

A. Müller S.A. constructions métalliques, à Vuisternens-en-Ogoz (FOSC du 28.8.1981, n° 198, p. 2760). La signature du directeur Bernard Sottas est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

18. octobre 1982

Soagesmat SA, à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 15 octobre 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de gestion de matériels et transports, gestion de biens, location de véhicules, participations à d'autres sociétés ou entreprises, achat et vente d'immeubles. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est partiellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 20.000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claude Genoud, de Châtel-St-Denis, à Romont, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: Pré de la Grange 15.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Lebern in Solothurn

18. Oktober 1982

Amiet AG, in Oberdorf, Maschinen, Schlösser, Beschläge usw. (SHAB Nr. 44 vom 22.2.1980, S. 604). Die Prokuristin Elsbeth Ruppis heisst jetzt infolge Heirat Elisabeth Forster-Ruppis, ist von Happerswil TG und wohnt nun in Bettlach.

Büro Stadt Solothurn

6. Oktober 1982

Lisser + Partner Treuhand, bisher in Luterbach, Betrieb einer Buchhaltungs- und Treuhandunternehmung (SHAB Nr. 254 vom 29.10.1980, S. 3536). Der Sitz dieser Kommanditgesellschaft wurde nach Solothurn verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist René Lisser, von Günsberg, in Luterbach, und Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 Dr. Herbert Brunner, von Mümliswil-Ramiswil, in Luterbach; er führt Einzelprokura. Die Gesellschaft hat am 1.1.1980 begonnen. Betrieb einer Buchhaltungs- und Treuhandunternehmung. Dormacherstrasse 21.

18. Oktober 1982

Lisser + Partner Treuhand, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 219 vom 21.9.1982, S. 2032). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Luterbach. Diese Firma wird infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Solothurn gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 octobre 1982

Compagnie des Chemins de fer fribourgeois, à Bulle, société anonyme (FOSC du 2.12.1970, n° 282, p. 2744). Nouveaux membres du comité de direction: Pierre Dreyer, d'Ueberstorf, à Villars-sur-Glâne, président; Auguste Glasson, de et à Bulle, membre; Peter Joss, de Berne et Oberburg, à Berne, membre, et Claude Genoud, membre (déjà inscrit comme président). Nouveaux membres du conseil d'administration: Jean-François Bourgknecht, de et à Fribourg, membre; André Brocard, de Lonay, à Lausanne, membre; Gerald Collaud, de St-Aubin FR, à Domdidier, membre; Gaston Dupasquier, de et à Bulle, membre; Albert Engel, d'Eggwil et Morat, à Morat, membre; René Grandjean, du Crêt, à Romont, membre; Willy Neuhaus, de Chevrières, à Tentlingen, membre; Bernard Paschoud, de Granges (Vevyese), à Attalens, membre; Hinger Pinget, de Nierlet-les-Bois, à Broc-Fabrique, membre; Marial Pittet, de Villars-le-Terroir, à Morat, membre; Reinhard Schuwy, de et à Jaun, membre, et Daniel Zürcher, de Frutigen, à Berne, membre. André Genoud, de Remaufens, à Villars-sur-Glâne, est nommé directeur. Les signatures de Joseph Pasquier, Roger Desbiolles et Georges Dreyer sont radiées. Les pouvoirs conférés à Louis Chervet, André Currat, Séverin Bays, Louis Blanc, Xavier Remy, Fritz Anderreg, Claude Fasel, Gustave Roulin, Roger Desponds, Eugène Aebischer et Fernand Simon sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du directeur et d'un membre du comité de direction.

Büro Thierstein in Breitenbach

11. Oktober 1982
Milchgenossenschaft Breitenbach, in Breitenbach (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Aus dem Vorstand ist der bisherige Kassier und Aktuar Gottfried Stebler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Kassier und Aktuar Walter Wolf, von und in Breitenbach, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

14. Oktober 1982
Elektro-Finanz Aktiengesellschaft, in Breitenbach, Beteiligungen und Finanzierungen auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3240). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. September 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck nun: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanzierungen irgendwelcher Art, vor allem auf dem Gebiet der Elektrotechnik. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Änderung nicht betroffen.

18. Oktober 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Breitenbach (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2500). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willy Hirter, von Basel, in Ettingen BL.

18. Oktober 1982
Schweizerische Isola-Werke, in Breitenbach, Aktiengesellschaft, Materialien für elektrotechnische Zwecke (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3240). Edwin Burgener, von Saas Fee, in Breitenbach, und Dr. Hans-Heiner Klein, von und in Basel, wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Andreas Ludwig, Direktor, ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Oktober 1982
Société Auxiliaire de Transit SA, (SATSA), in Basel, Dienstleistungen in der Transportbranche usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2236). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 10. 1982. Firma nun: Société Auxiliaire de Transit SA, (SATSA) en liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Niklaus E. Schüss, einziger Verwaltungsrat, dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft erloschen ist.

15. Oktober 1982
Bodenkreditbank in Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hugo Grob, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Prokura Heinrich Meier erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Basel.

15. Oktober 1982
Express Druck W. Käser, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1975, S. 1683). Domizil nun: Türkheimerstrasse 71.

15. Oktober 1982
Gamma Chemikalien AG, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 416). Einzelprokura neu: Rolf Hess, von und in Basel.

15. Oktober 1982
Alfathe-Recomat AG, in Basel, Maschinen für die Industrie usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515). Domizil nun: Lange Gasse 33.

15. Oktober 1982
Heiniger Isolierungen, in Basel (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2614). Domizil nun: Wanderstrasse 161.

15. Oktober 1982
Josef Imhof & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bedachungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2624). Prokura Matthias Imhof erloschen. Prokura mit Josef Oskar Imhof oder Elfriede Monika Imhof neu: Madeleine Zehnder, von und in Basel.

15. Oktober 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Riehen (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2614). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Willy Hirter, von Basel, in Ettingen.

15. Oktober 1982
Spretrade AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561). Domizil: Murtengasse 8, bei von Sury Treuhand, weggefallen. Gesellschaft zur Zeit ohne Domizil.

15. Oktober 1982
Air Call Holdings AG, in Basel, Peter Merian-Strasse 54, bei RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 7. und 12. 10. 1982. Zweck: Erwerb und Veräusserung sowie Finanzierung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, insbesondere von Gesellschaften der Air Call-Gruppe, Überwachung der Tochtergesellschaften sowie Koordination deren Verwaltung und Geschäftsführung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Andreas Merkl, von und in Basel, Präsident; Dr. Harald Minikus, von Basel, in Birsfelden, und Raymond Francis Pipe, britischer Staatsangehöriger, in Dunstable, Bedfordshire (GB); alle mit Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

18. Oktober 1982
Esther Berger-Zumbrunn, in Frenkendorf, Bahnhofstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Esther Berger-Zumbrunn, von Salez, Gemeinde Sennwald, in Frenkendorf. Betrieb des Restaurants «Bahnhof».

18. Oktober 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Liestal
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Allschwil
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Arlesheim
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Binningen
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Birsfelden

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Muttenz
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Oberwil
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Pratteln
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Reinach
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Sissach

(SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2695). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Willy Hirter, von Basel in Ettingen.

18. Oktober 1982
Isold AG, in Thierwil, Waren jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 56). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Peter Walter Isch-Fleury, von Brügglen, in Oberwil BL. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Peter Brunold ist neu dessen Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982
Daniel Niklaus AG, in Münchenstein, Dammstrasse 40, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 13. Oktober 1982. Zweck: Handel mit Abeck- und Verbrauchsmaterialien sowie Waren aller Art für das Baugewerbe. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Daniel Niklaus», in Münchenstein, gemäss Bilanz vom 31. August 1982 und Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1982. Aktien von Fr. 202 934.35 und Passiven von Fr. 135 782.45. Aktienüber-schuss und Übernahmepreis: Fr. 67 151.90, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Daniel Niklaus, von Zauggenried, in Münchenstein. Prokuren zu zweien: Ruth Niklaus-Reck, in Münchenstein, und Gertrud Niklaus-Minder, in Basel, beide von Zauggenried.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

18. Oktober 1982
Säntis-Schwebelbahn AG, in Urnäsch (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2344). Neues Geschäftsdomizil: Talstation Schwägalp, 9107 Schwägalp.

18. Oktober 1982
Herz Ingenieurbüro für elektrische Anlagen, in Speicher (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Geschäftsnatur nun: Betrieb eines Ingenieurbüros, Projektierung, Bauleitung und Expertisen für elektrische Anlagen sowie Erstellen von Telefonanlagen.

18. Oktober 1982
Glüttinger, A.G. für elektronische Rechengerte, in Trogen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Bühler, von Sempach, in Buchs AG.

18. Oktober 1982
Immobiliengesellschaft Wilsburg AG, in Heiden (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3444). Martin Furrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Anneliese Jester-Haefner, deutsche Staatsangehörige, in Heiden, weiterhin mit Einzelunterschrift, sowie ohne Zeichnungsberechtigung Ernst Meier, von und in Heiden, und Hans Künzle, von Kappel SG, in Herisau.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. Oktober 1982
Lasy AG, in St. Gallen, Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195). Hanspeter Lang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans R. Weber, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Oktober 1982
Fent AG, Hemberg, in Hemberg, Vermietung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160). Bruno Fent, Präsident des VR (Verwaltungsrates), führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des VR, Max Fent und Alex Fent führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ohne Einschränkung.

18. Oktober 1982
Royal-Möbel AG, in Altstätten (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2417). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Herbert Beck, lichtensteinerischer Staatsangehöriger, in Kriessern, Gemeinde Oberriet.

18. Oktober 1982
Textil 77 AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2896). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Adelheid Wlecek, österreichische Staatsangehörige, in Höchst (A), ohne Unterschrift.

18. Oktober 1982
Cronolux AG, in St. Gallen, Vermittlung von Export- und Transitsgeschäften mit Uhren usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 332). Dr. Henri-Louis Schreiber, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von St. Gallen.

18. Oktober 1982
Tibet-Shop, Gyalzur u. Langmarthang, in Jona, Handel mit Teppichen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2781). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

18. Oktober 1982
Drogerie Einsele, in Thal (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1946, S. 3648). Die Geschäftsnatur lautet nun: Drogerie; Handel mit Chemikalien, Drogen und Farbstoffen. Der Firmainhaber Rudolf Einsele wohnt nun in Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg. Neue Geschäftsadresse: Rheineckerstrasse 51, 9425 Thal.

18. Oktober 1982
Otto Rauscher, in Niederbüren, Käseerei und Schweinemast (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1957, S. 2516). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1982
Willi Künzler, in Rorschach, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1957, S. 3147). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1982
Autova G.m.b.H. Automobile, bisher in Biel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 131). An der Gesellschafterversammlung vom 18. Oktober 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, verlegt und die ursprünglich vom 7. August 1970 datierenden Statuten revidiert. Zweck: An- und Verkauf von Automobilen aller Art, Handel mit Ersatzteilen, Ausführung von Reparaturen und Servicearbeiten. Stammkapital Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu je Fr. 10 000 des Otto Kornmayer und der Heidi Kornmayer, beide von Jegenstorf, nun in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter: Otto Kornmayer und Heidi Kornmayer. Geschäftsadresse: St. Gallerstr. 102c, 9032 Engelburg.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15. Oktober 1982
Hum AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3356). Statuten am 11. 10. 1982 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 2 600 000 durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 2 600 000, eingeteilt in 260 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, voll liberriert.

18. Oktober 1982
Acoser Holding S.A., in Coira. Nuova società anonima con statuti del 13 ottobre 1982. Scopo: la partecipazione in altre società, l'effettuazione di transazioni finanziarie e investimenti mobiliari e immobiliari, l'assistenza e consulenza nel settore dei trasporti e spedizioni nazionali e internazionali. Potrà inoltre compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Amministrazione da 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dott. Renato Campana, da Valcolla in Lugano, con firma individuale. Pubblicazioni: sul FUSC. Recapito: c/o Dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira.

18. Oktober 1982
Collina D'Oro S.A., in liq., in Coira, finanziamenti, ecc., società sciolta (FUSC del 5. 8. 1982, n. 179, p. 2544). La liquidazione è terminata. La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

18. Oktober 1982
Hans Luzi Schatz, in Summaprada, Gemeinde Cazis, Bauschreineri und Glaseri (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1946, S. 197). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Oktober 1982
Skilift Vanchera A.-G., in Sils im Engadin/Segl (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3397). Öffentliche Urkunde vom 6. 10. 1982: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: Skilift Vanchera A.-G. in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Rolf Kienberger, bisher Präsident; er zeichnet einzeln wie bisher. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Arno Giovanoli, Dr. Rudolf Melcher und Guido Gilly sowie diejenige des Geschäftsführers Alfred Breu sind erloschen.

18. Oktober 1982
Calanda-Beton AG, in Chur, Betonaufbereitung und -vertrieb usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1614).
Kies AG Bonaduz, in Bonaduz, Baustoffe und Kies usw. (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3844).
Kieswerk Calanda A.G., in Chur (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1944).

Kieswerk Reichenau AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037).
 Neue Kollektivprokura zu zweien: Linus Grünenfelder, von Wangs, in Chur, und Walter Capatti, von und in Trin.

18. Oktober 1982
Niklaus Jenni, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Inhaber: Niklaus Jenni, von Langenbruck, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Betrieb einer Schlosserei mit Eisenbau. Haus Sonnenhügel, 7078 Lenzerheide.

18. Oktober 1982
Clickpress AG, Arosa, in Arosa, Patente und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Öffentliche Urkunde vom 6. 10. 1982: Auflösung der Gesellschaft. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.

18. Oktober 1982
Trido-Umweltschutz AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2830). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Hitachi Sales AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3277). Verwaltungsratsvizepräsident (nicht Verwaltungsratspräsident) ist Keijiro Yoshikawa, japanischer Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

15. Oktober 1982
Enfo Grundlagenforschungs AG, in Döttingen (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341).
Ratiomatic AG, in Döttingen, Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 856).

Unterschrift zu zweien neu: Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen.

15. Oktober 1982
Rivella International AG, in Rothrist, Milchserumprodukte usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 533).
Passi AG, in Rothrist, Fruchtsäfte usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2397).
 Prokura Dr. Hans Spreng erloschen.

15. Oktober 1982
Aare-Taxi AG, in Brugg (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 305). Domizil nun: Hansfluhsteig 5, bei Hans Rudolf Hunziker.

15. Oktober 1982
EEA Eastern Engineering Associates AG, in Bremgarten, Industrie-projekte usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Bruno Becchio; Unterschrift erloschen.

15. Oktober 1982
E. Kunz Maschinenrevisionen, in Zofingen (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 165). Geschäftsadresse neu: Mühlethalstrasse 69.

15. Oktober 1982
Elektro Koch AG, in Boswil (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2464). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 15.

18. Oktober 1982
Jamul indonesische Naturprodukte Peter Soldati, in Aarau, Bleichemattstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Soldati, von Vornate, in Hägendorf. Import und Vertrieb von indonesischen Natur- und Kosmetikprodukten.

18. Oktober 1982
Antolic Montagen, in Turgi, Bahnhofstrasse 51C, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ivan Antolic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Turgi. Rohrbaumontagen für Sprinkler-, Sanitär- und Heizungsanlagen.

18. Oktober 1982
Atelier zum Meerfräulein André Hefti, in Küttigen, Vorstadtstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Hefti, von Ennenda, in Küttigen. Atelier für Grafik und Gestaltung.

18. Oktober 1982
Domotec AG Brittnau, bisher in Brittnau, Heizungsgeräte usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Statutenänderung: 14. 10. 1982. Sitz nun: Aarburg, Bahnhofstrasse 61. Firma nun: Domotec AG. Prokura Otto Zimmerli erloschen. Prokura zu zweien neu: Beat Scheidegger, von Oekingen, in Lohn SO.

18. Oktober 1982
Uhlmann Holzbau AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1798). Unterschrift Ernst Uhlmann, der Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Martin Uhlmann, von Trub, in Lenzburg.

18. Oktober 1982
Inter Video Corporation AG, in Spreitenbach, Videokassetten usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2434). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rita Schaumlechner; Unterschrift erloschen.

18. Oktober 1982
Innovex AG, in Oberentfelden, Patente und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1015). Gesellschaft durch Konkurs vom 4. 8. 1982 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 1. 9. 1982 wurde das Verfahren mangels Aktiven gerichtlich eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

18. Oktober 1982
Guido Rohrer, in Wallbach, Heizungsinstallationen usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1632). Prokura Edith Fischler erloschen.

18. Oktober 1982
Ferdinand Herzog & Co AG, in Menziken, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 226). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Frieda Herzog, Rudolf Herzog, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Einzelunterschrift neu: Christoph F. Herzog, von Beromünster, in Menziken.

18. Oktober 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Stein (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2616). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Willy Hirter, von Basel, in Ettingen.

18. Oktober 1982
Ernst Kneuss Geflügelarm Mägenwil, in Mägenwil (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1362). Firma infolge Überganges der Aktien und Passiven an die «Ernst Kneuss Geflügel AG», in Mägenwil, erloschen.

18. Oktober 1982
Ernst Kneuss Geflügel AG, in Mägenwil, Baumgarten 152, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 8. 1982. Zweck: Aufzucht von Geflügel, Verkauf und Vertrieb von Geflügel und Eiern, Betrieb einer Geflügelzucht. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 1 299 662.70 und Passiven von Fr. 1 199 272.95 der erloschenen Einzelfirma «Ernst Kneuss Geflügelarm Mägenwil», in Mägenwil, gemäss Bilanz vom 31. 3. 1982, zum Preise von Fr. 100 389.75, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Kneuss-Rindisbacher, von Eggwil, in Mägenwil, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Ernst Kneuss, von Eggwil, in Mägenwil, und Walter Zehnder, von Köniz, in Mägenwil; beide ohne Unterschrift.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Oktober 1982
Ulrich Grün AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Oktober 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Planung und Ausführung von Bauten, insbesondere von Hallenbauten aller Art. Ferner Erbringung von Dienstleistungen auf dem Bauwerk mit Vermittlung, Erwerb, Verwertung und Verwaltung solcher Anlagen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilung an die Aktionäre brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ulrich Grün, deutscher Staatsangehöriger, in Malsch/Sulzbach (D), als Präsident mit Einzelunterschrift; Konrad Gadiant, von Mästrils, in Thundorf, und Romuald Kaiser, von Mörschwil, in Zug; als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gerlikonerstrasse 3, 8500 Frauenfeld, c/o Agentur Gadiant AG.

15. Oktober 1982
Valvoline Interlub AG, in Frauenfeld, Beteiligungen, insbesondere aus der Mineralölbranche usw. (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1598). Die Unterschrift von Peter Pfleger, Direktor, ist erloschen. Neu wurde Wolfgang Kramer, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld, zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt.

15. Oktober 1982
Agrarhandel A.G., in Amriswil, Binnen-, Import- und Exporthandel mit Landesprodukten, Früchten und Gemüse, Getreide, Futtermitteln, Fouragen, Düngemitteln usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1962, S. 323). Ernst Steffen-Gyr, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Steffen-Brugger, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Max Steffen von Arx heisst nun Max Steffen-Ley. Die Prokura von Franz Lehner, Geschäftsführer, und Bernhard Graewehr ist erloschen. Neu wurden zu Geschäftsführern mit Kollektivprokura zu zweien ernannt: Max Geiger-Schmid, von Halden, in Amriswil, und Roland Schweizer-Herzog, von Krauchthal, in Sommeri.

15. Oktober 1982

Croydor AG, in Romanshorn, Herren-, Damen- und Kinderbekleidungsstücke aller Art (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 893). Die Prokura von Peter Rötheli ist erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

18 ottobre 1982

Autolinee Bleniesi S.A., in Malvaglia (FUSC del 1. 8. 1977, n. 177, p. 2517). Francesco Antognini, deceduto, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma è estinto. Basilio Biocchi, Augusto Bolla, Luigi Ferrazzini, Silvano Mattei, Cesare Notari, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Remo Martinoli, già vice-presidente, viene nominato presidente; Carlo Fiorini, già membro, viene nominato vice-presidente; ambedue con diritto di firma collettiva a due. Ugo Jametti, da e in Ponto Valentino; Gianfranco Imperatori, da Pollegio in Corzono; Giuseppe Antonio Antognini, da Bellinzona in Gudo; Luciano Morelli, da Cevio in Biasca; Leopoldo Paganì da e in Torre; Michel Veronese, da e in Malvaglia, e Augusto Poggia, da e in Olivone, sono nominati membri del consiglio di amministrazione, senza diritto di firma.

Ufficio di Bellinzona

18 ottobre 1982

Paolo Battaglia, in Bellinzona. Titolare della ditta è Paolo Battaglia, da e in Bellinzona, minorenni agente con il consenso di entrambi i genitori Giuseppe e Assunta Battaglia, da e in Bellinzona. La ditta è vincolata dalla firma individuale di Assunta Battaglia. Studio fotografico. Recapito: vicolo al Sasso 1.

Ufficio di Biasca

15 ottobre 1982

Constructus S.A., in Claro, costruzione, acquisto, gestione e vendita di beni immobili (FUSC del 20. 5. 1976, n. 117, p. 1440). La società è d'ufficio dichiarata sciolta, in applicazione dell'art. 88 bis ORC. Essa sussiste d'ora innanzi soltanto per la sua liquidazione che sarà eseguita, sotto la ragione sociale: Constructus S.A. in liquidazione, dall'amministratore unico iscritto, Willy Büttler, ora domiciliato ad Agno, il quale continuerà a vincolare la società con la sua firma individuale.

Ufficio di Lugano

8 ottobre 1982

Telesound S.A., precedentemente a Lugano, affari commerciali, ecc. (FUSC del 21. 2. 1980, n. 43, p. 590). Nuova sede: Massagno, via Tesserete 17, uffici propri. Nuova ragione sociale: Studio A S.A. Nuovo scopo: la progettazione di opere edili e del genio civile, lavori d'ingegneria, calcoli statici, direzione lavori di architettura in genere, consulenze e perizie tecniche, rappresentanze, general contractor, sorveglianza a cantieri per conto di terzi, il tutto nell'ambito di lavori dell'edilizia e del genio civile come pure ogni altra attività tecnica in relazione con lo scopo sociale. Statuto modificato: 4. 10. 1982. Gabriella Broggi, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Bernhard King, da Aristau in Maglio di Colla.

15 ottobre 1982

Rico Immobiliare S.A., in Lugano (FUSC del 18. 6. 1981, n. 139, p. 1504). Dott. Sergio Filippini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Rodolfo Schmid, da Suhr a Paradiso. Nuovo recapito: corso Elvezia 16.

15 ottobre 1982

Arisco S.A., in Lugano, corso Elvezia 10, c/o Seviso S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 9. 1982. Scopo: l'amministrazione del proprio patrimonio costituito da beni situati all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Christos Intzés, da e in Massagno.

15 ottobre 1982

Lactantius S.A., in Lugano, via San Giorgio 23 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 10. 1982. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita di immobili e suoi accessori, l'acconoscimento di ipoteche sugli stessi, la locazione agli azionisti di appartamenti e in genere ogni operazione immobiliare, finanziaria o commerciale connessa allo scopo sociale. In particolare la società si propone l'acquisto in Lugano, sezione Castagnola, della quota di PPP di 143/1000 del fondo base part. 981 RFD di Lugano, n. 7982, appartamento 5 e della quota di PPP di 4/1000 del fondo base part. 981 RFD di Lugano, n. 7990, box-auto numero 13, per il prezzo complessivo di fr. 450 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Suzanne Lachausse, da Basilea e Lajoux JU in Massagno.

15 ottobre 1982

Fime S.A., in Lugano, assunzione di partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 4. 1981, n. 87, p. 1187). Nuova ragione sociale: Pharmarec S.A. - Chemical and Pharmaceutical Research and Development Company. Nuovo scopo: l'industria e il commercio di prodotti chimici, di specialità farmaceutiche e di prodotti affini, come pure ogni attività di ricerca, di sviluppo, di sfruttamento e di concessione in licenza di marchi, brevetti, procedimenti e know-how dei prodotti e specialità suddetti. La società può assumere partecipazioni in altre società. Statuto modificato: 14. 10. 1982.

18 ottobre 1982

Coniugi Ferrari-Bless Camillo e Joan, in Lugano, gerenza di un caffè, ecc. (FUSC del 21. 11. 1967, n. 273, p. 3835). La società è sciolta. La liquidazione è terminata, questa ragione sociale è cancellata.

18 ottobre 1982

Sterlich S.A., in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1982, n. 58, p. 773). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Antonio Giulio Battaglia, di nazionalità italiana in Breganzona, presidente; Barbara Elisabeth Rossi, da Brusino in Breganzona, membro; Emilio Costantin Rossi, già amministratore unico, ora membro. La società è vincolata dalla firma individuale del membro Emilio Costantin Rossi e collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

Ufficio di Mendrisio

15 ottobre 1982

Trade Tecnic Business Ltd., in Chiasso, la conclusione di affari commerciali, ecc. (FUSC del 22. 1. 1974, n. 17, p. 206). Tagikia S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 6. 6. 1979, n. 129, p. 1807).

In scioglimento: 11. 10. 1982. Nuove ragioni sociali:

Trade Tecnic Business Ltd. in liquidazione

Tagikia S.A. in liquidazione

Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Marco Celoria, con firma individuale. Recapito delle società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

15 ottobre 1982

Albert Gilliéron, a Lutry, installations électriques (FOSC du 31. 1. 1961, p. 315). Raison radiée par suite de remise de commerce. Actifs et passifs partiellement repris par la raison individuelle «Albert Gilliéron, J.-J. Rudaz, successeur», ci-après inscrite.

15 ottobre 1982

Albert Gilliéron, J.-J. Rudaz, successeur, a Lutry. Titulaire: Jean-Jacques Rudaz, de Vex, a Renens. Installations électriques et téléphoniques. Reprise partielle des actifs et passifs de la raison individuelle «Albert Gilliéron», a Lutry, radiée. Place du Temple 6.

Bureau de Lausanne

15 ottobre 1982

Coelerici & Cie S.A., a Lausanne, commerce de matières premières, marchandises et produits manufacturés (FOSC du 23. 4. 1982, p. 1262). Alan Tew n'est plus vice-président; il reste administrateur et signe désormais collectivement avec deux. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Solly Frankel, de et a Lausanne.

15 ottobre 1982

S.I. Praz-Pélissou S.A. en liquidation, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 14. 5. 1981, p. 1554). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 ottobre 1982

Chaussures Gillon-Rey, Gillon R. succ. S.A., a Lausanne (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3947). Roger Givel n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

15 ottobre 1982

Comptabilité Ruf SA, succursale de Lausanne (FOSC du 16. 4. 1982, p. 1166), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Gilles Avolio, de France, a Herliberg.

15 ottobre 1982

Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne, a Lausanne, activités dans le domaine de l'isolation (FOSC du 4. 10. 1982, p. 3166), avec siège principal à Winterthur. La procuration de Konrad Zeller est éteinte.

15 ottobre 1982

Motostyle, M. Boano, a Pully, avenue des Collèges 2. Titulaire: Mario Boano, de Renens, a Pully. Commerce de cycles et motos.

15 ottobre 1982

S.I. Rue du Lac 16, a Renens, avenue du 14 avril 3, chez Publiaz S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 octobre 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: parcelles 281, 993 et 1280 de la commune de Renens, pour fr. 2 100 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Demierre, de Billens, a Renens.

15 ottobre 1982

Contimne S.A., a Lausanne, activités dans le domaine des métaux bruts ou raffinés (FOSC du 28. 10. 1981, p. 3379). Suivant acte authentique du 28 juillet 1982, la société a décidé de transformer 39 actions au porteur de fr. 10 000 en 390 actions au porteur de fr. 1000, le capital étant désormais divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000, de réduire son capital de fr. 400 000 à fr. 60 000 par l'annulation de 360 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 60 000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 14 octobre 1982 modifiant les statuts.

15 ottobre 1982

Ziadé S.A., au Mont-sur-Lausanne, en Budron A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 octobre 1982. But: fabrication et vente de pains libanais et autres produits de boulangerie. Reprise de biens: un four, un pétrin et une emballuse pour le prix de fr. 240 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Samir Ziadé, président; Françoise Ziadé, secrétaire, tous deux de et a Lausanne, et avec signature individuelle, et Habib Rahmé, de et a Lausanne, vice-président sans signature.

15 ottobre 1982

Nofrost S.A., a Lausanne, commercialisation et diffusion d'un produit anti-verglas (FOSC du 4. 5. 1982, p. 1414). Nouvelle adresse: rue du Valentin 30. Deha Özden et Jean-Paul Dorthie ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean-Paul Dubois reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

Bureau de Morges

15 ottobre 1982

Société de laiterie de Lully, a Lully, société coopérative, (FOSC du 7. 4. 1976, p. 961). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société de laiterie de Lully, en liquidation. La signature du président François Gonvers et du secrétaire Jacques Rochat est radiée. A été nommé liquidateur, avec signature individuelle: Walter Michot, de Vaulion, a St-Sulpice. Adresse: c/o le liquidateur, Ochettaz 11, a St-Sulpice.

15 ottobre 1982

Beckman Instruments Analytiques S.A., a Morges (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1066). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1982, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

15 octobre 1982

Plastimpress S.A., à S t - P r e x, tous travaux d'impression et de gravure sur plastique ou matière similaire, etc. (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège de la société à S u c h y (FOSC du 7. 10. 1982, p. 3206).

15 octobre 1982

Credit Suisse, succursale de Morges. (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2957), avec siège principal à Zurich. Signature collective à deux pour la succursale de Morges a été conférée à André Badel, de Longirod, à Corseaux.

15 octobre 1982

Helga Troillet, à E c u b l e n s. Le chef de la maison est Helga Troillet, de Bagnes, à Ecublens. Café-restaurant à l'enseigne «Le Vaudois». Rue du Villars 36.

15 octobre 1982

Charles Jaquet, à M o r g e s, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Escalier» (FOSC du 3. 11. 1966, p. 3469). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

15 octobre 1982

Christiane Maier, à M o r g e s. Le chef de la maison est Christiane Maier, de St-Gall, à Morges. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Escalier». Place de la Gare 3.

15 octobre 1982

Pierre-Alain Burnier, à D e n g e s. Le chef de la maison est Pierre-Alain Burnier, de Villette et Lutry, à Préverenges. Garage, atelier de réparations et commerce de véhicules automobiles. Route d'Yverdon 12.

15 octobre 1982

René Chapuis, à R e v e r o l l e, menuiserie (FOSC du 5. 2. 1981, p. 378). Par prononcé du 12 octobre 1982, le président du Tribunal civil de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

15 octobre 1982

Francis Clarione, à M o r g e s, transport de marchandises (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1671). Par prononcé du 23 juin 1982, le président du Tribunal civil de Morges a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison sociale est radiée.

15 octobre 1982

Albert Kraege, à M o r g e s, accordage et réparation de pianos et d'harmoniums (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4013). Par décision du 24 août 1982, le président du Tribunal civil de Morges a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison sociale est radiée.

15 octobre 1982

Pierre Grutter, à S t - P r e x, exploitation du café-restaurant de l'Union (FOSC du 30. 8. 1972, p. 2289). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

15 octobre 1982

Garden-Création, André Bourgoz, à S t - S u l p i c e, paysagiste (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2784). Par prononcé du 10 août 1982, le président du Tribunal civil de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

15 octobre 1982

Claude Bourgoz, à C h a v a n n e s - p r è s - R e n e s, installation sanitaire, chauffage, ferblanterie-couverture (FOSC du 4. 5. 1979, p. 1446). Par prononcé du 25 janvier 1982, le président du Tribunal civil de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Nyon

15 octobre 1982

Roger Egger S.A., à N y o n, fabrication d'articles textiles (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2255). Gérard Schlaeppli, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

15 octobre 1982

Pressing des Pins, Sivalutchemie Graf, à G l a n d, Domaine des Pins G. Titulaire: Sivalutchemie Graf, de Heiligenschwendli, à Genève, épouse dûment autorisée de Jean-Pierre. Nettoyage de vêtements, meubles, tapis; blanchisserie; commerce de vêtements.

15 octobre 1982

Roland Truan, à T r é l e x, route de Genolier 59. Titulaire: Roland Truan, de Vallorbe, à Trélex. Entreprise générale forestière.

Bureau de Vevey

15 octobre 1982

Atelier d'architecture Marc Rimella & Eric Studzinski, à L a T o u r - d e - P e i l z. Société en nom collectif commencée avec son inscription. Associés: Marc Rimella, de Vevey, à La Tour-de-Peilz, et Eric Studzinski, de Boveresse, à Romanel-sur-Lausanne. Atelier d'architecture. Avenue de Sully 82.

15 octobre 1982

Entreprise Renaud S.A., à V e v e y, maçonnerie, béton armé (FOSC du 18. 3. 1975, p. 723). Siège social transféré à S a i n t - L é g i e r - L a C h i e s a z. Nouvelle raison: Renaud S.A. Statuts modifiés sur ces faits ainsi que sur un autre point non soumis à nouvelle publicité, le 6 octobre 1982. Adresse actuelle: route des Cerisiers 8.

15 octobre 1982

Sivama S.A. Vevey, à V e v e y, affaires immobilières (FOSC du 27. 1. 1956, p. 240). Jacqueline Moser, de Rüderswil, à Vevey, est administratrice unique, signant individuellement et remplaçant Pierre Beausire, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Domicile légal: avenue Nestlé 18, chez l'administratrice.

15 octobre 1982

B.T.F. Trading S.A., précédemment au L o c l e (FOSC du 25. 5. 1982, p. 1685). Siège transféré à V e v e y. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 25 000, actuellement entièrement libéré. Statuts originaires du 5 mai 1982 modifiés en conséquence le 13 octobre 1982. But: commerce de tous produits du secteur du bâtiment, ainsi que d'appareils électriques et électroniques. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean Turin, de et à Collombey, est président; Jean-Claude Froidevaux, des Bois, au Locle, est vice-président; et Serge Turin, de Collombey, à Monthey, est membre; tous trois signent collectivement à deux. Adresse: rue du Simplon 45.

Wallis - Valais - Vallee

Büro Brig

14. Oktober 1982

Casamondo AG (Casamondo SA) (Casamondo Ltd.), in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Verwaltung, Vermittlung (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 46). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. 10. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: Adolf Kenzelmann AG. Neuer Zweck: Verkauf, Verwaltung, Vermittlung, Planung und Überbauung von Liegenschaften.

Bureau de St-Maurice

15 octobre 1982

Claude Luisier, à M o n t h e y. Titulaire: Claude Luisier, de Leytron, à Monthey. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «Hôtel de la Pierre des Marmettes».

15 octobre 1982

Bernard Douchet de Rouère, à B a g n e s, hôtel sous l'enseigne «Hôtel Eden» (FOSC du 11. 1. 1980, p. 113). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Le Nelson Pub».

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 octobre 1982

Lamex S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s, fabrique de bracelets métal, plaquage or, etc. (FOSC du 9. 4. 1981, n° 82, p. 1115). François Rast, de Retschwil, aux Bois, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux, avec Georgette Riat ou Claude Sunier.

15 octobre 1982

Profano S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s, acquisition, gestion et vente de toute entreprise industrielle ou commerciale, etc. (FOSC du 30. 6. 1982, n° 148, p. 2127). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 49, c/o Fiduciaire Pierre Pauli S.A.

15 octobre 1982

Société d'Agriculture du District de La Chaux-de-Fonds, à L a C h a u x - d e - F o n d s, société coopérative (FOSC du 24. 7. 1975, n° 170, p. 2042). Les signatures de Roger Ummel, président démissionnaire, et de Francis Matthey, vice-président démissionnaire, sont radiées. Willy Gerber, secrétaire inscrit, devient président; André Matthey, du Locle, à La Sagne, vice-président; André Wasser, vice-secrétaire inscrit, devient secrétaire, et Gérard Ummel, de Wachseldorn, à La Chaux-de-Fonds, vice-secrétaire. La société est toujours engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire et du caissier ou de leurs remplaçants.

Bureau de Neuchâtel

15 octobre 1982

OJ Commerce Consulting SA, à G e n è v e (FOSC du 11. 9. 1978, p. 2822). Nouveau siège: N e u c h â t e l, avenue de la Gare 10. Statuts originaires du 13. 2. 1976 modifiés en conséquence le 28. 9. 1982. But: exercer une activité de consultant et d'intermédiaire commercial et technique sur le plan international entre les pays nordiques et la Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Oleg Jakovlev, de Finlande, à Kauniaien (Finlande), président; Jean-Franklin Woodtli, de Rothrist, à Carouge, secrétaire, et Gerald Boman, de Genève, à Meinier. Signature collective à deux des administrateurs.

15 octobre 1982

Bureau d'Adresses et de Publicité directe de Neuchâtel, à N e u c h â t e l, association (FOSC du 22. 6. 1979, n° 143, p. 2013). Alex Billeter, vice-président; René Felber et François Lachat, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Yann Richter, jusqu'ici membre, devient vice-président. Nouveaux membres: André Sieber, des et aux Brenets; Roger Friche, de Vicques, à Courgenay; Jean-Pierre Kuster, d'Eschenbach SG, à Allermère, commune de Füscher-Alfermée. L'association reste engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité ou avec le directeur.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification

Cacao Barry SA, à G e n è v e (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2990). May Lichtenstein (et non Liechtenstein) est membre du conseil d'administration.

14 octobre 1982

Entreprise de construction du bâtiment, Cheminat et Greutert, à C h è n e - B o u r g, avenue Bel-Air 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1982. Associés: Daniel Cheminat, de France, à Chêne-Bourg, et André Greutert, de Genève, à Chêne-Bourg. Entreprise générale de construction du bâtiment.

14 octobre 1982

Rudolf Hegetschweiler, à G e n è v e, boulevard Georges-Favon 22. Chef de la maison: Rudolf Hegetschweiler, de Zurich, à Onex. Commerce de vêtements et accessoires s'y rapportant.

14 octobre 1982

Vidéo-Club, Renée Lausenz, à B e r n e x, chemin de Saule 87. Chef de la maison: Renée Lausenz, de Fontanezier, à Bernex. Location de film vidéo et vente de cassettes vierges.

14 octobre 1982

Reingard Lüscher-Kroll, à G e n è v e, route de Frontenex 49. Chef de la maison: Reingard Lüscher née Kroll, de Moosleerau, à Genève. Importation, commerce de vins et produits alimentaires.

14 octobre 1982

Bel'Home Henri Mérat, à S a t i g n y, commerce et pose de papiers-peints, etc. (FOSC du 20. 1. 1977, p. 202). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 octobre 1982

Charles Roig, à L a n c y, Grand-Lancy, chemin de Grange-Collomb 2. Chef de la maison: Charles Roig, d'Espagne, à Thônex. Carrosserie.

14 octobre 1982

AIC SA, à G e n è v e, commerce de tous produits (FOSC du 20. 8. 1982, p. 2709). Statuts modifiés le 28. 9. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Administration: Paul A. Novelly, nommé président; Pierre Gillioz, de Grône, à Genève, secrétaire, et Edmond Tavernier, de Martigny, à Genève; lesquels signent individuellement.

14 octobre 1982

Deco Western SA, à G e n è v e, commerce de machines (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). Nouveau siège: M e y r i n, rue de la Prulay 23, chez Jean Luthy. Statuts modifiés le 28. 9. 1982.

14 octobre 1982

Flamone SA, à G e n è v e, commerce d'ameublement (FOSC du 7. 6. 1982, p. 1827). Administration: Flaminia Saxon-Mills, de Grande-Bretagne, à Genève, présidente; Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Baudouin Dunand, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement.

14 octobre 1982

Gaimar SA, à G e n è v e, représentation de tous produits, etc. (FOSC du 26. 5. 1982, p. 1702). Administration: Willy Meylan, nommé président, et Michel Ecorce, de Val-d'Iliez, à Chêne-Bourg, secrétaire; lesquels signent individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Lisa Meylan, du Chenit, à Duillier. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 22A, chez Fiduciaire du Lac, Willy Meylan.

14 octobre 1982

Compagnie Bancaire pour l'Industrie, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 8. 2. 1982, p. 411). Frédéric Hasler et Pierre Bovet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Gerard Huiskamp, des Pays-Bas, à Monaco, président; René Aubert, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Roland van der Haegen, de Zurich, à Commugny, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

14 octobre 1982

Master SA, à G e n è v e, matériel de nettoyage à sec (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). Nouveau siège: V e r n i e r, avenue du Lignon 27, chez Daniel Vuille dit Bille. Statuts modifiés le 30. 9. 1982. Administration: Daniel Vuille dit Bille, de La Sagne, à Vernier, président; Jacques Barriquand, de France, à Viry (F), et Lysette Fillicettaz, maintenant domiciliée à Lancy, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de cette dernière sont modifiés dans ce sens.

14 octobre 1982

Orene SA, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 7. 10. 1982, p. 3206). Nouveau siège: C h è n e - B o u r g e r i e s, route de Chêne 96, chez Agence Immobilière Frédéric Schmid. Statuts modifiés le 27. 9. 1982.

14 octobre 1982

Permatel SA, à G e n è v e, service de permanence téléphonique, etc. (FOSC du 12. 2. 1981, p. 464). Norman S. Dike et Roland Gyger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Brian Hick, nommé président, avec signature individuelle; Catherine Dick, maintenant domiciliée à Genève, jusqu'ici présidente, et Karl A. Jansen, de et à Zurich; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: place de la Synagogue 2.

14 octobre 1982

Phytagri SA, à G e n è v e, commerce de produits phytosanitaires, etc. (FOSC du 6. 10. 1982, p. 3194). Signature collective à deux a été conférée à Christos Davaris, de Lausanne, à Genève, directeur.

14 octobre 1982

Steria Informatic SA, succursale de Genève, à G e n è v e, activités dans le domaine du traitement électronique, etc. (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1215). entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Jean-Claude Planchon et Max J. Meyer sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Michel Würsch, d'Emmetten, à Cressier, directeur de la société.

14 octobre 1982

Société d'affrètement Transocéan SA, à G e n è v e (FOSC du 3. 7. 1980, p. 2246). André Kestenbaum n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Pierre Sciclounoff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri-Albert Jacques, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

14 octobre 1982

Ladoga SA, succursale à Genève, rue du Lac 4-6, succursale de «Ladoga SA», à Genolier, société anonyme inscrite au registre de Nyon (FOSC du 19. 2. 1982, p. 550). But: toutes transactions de matières premières, notamment opérations à terme sur marchandises; opérations commerciales, financières et immobilières. Signature: individuelle des administrateurs Frédéric von Hurter, de Schaffhouse, à Genève, président, et Jon Andri Pinösch, de Fian, à Genève, secrétaire.

14 octobre 1982

Diamoil SA, à G e n è v e, rue Ferdinand-Hodler 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 10. 1982. But: achat et vente de pierres précieuses, carburants naturels et raffinés, comprenant notamment le pétrole, le bois, les charbons, le gaz naturel et tous autres combustibles; acquisition, exploitation et vente de tous procédés, brevets et licences; opérations visant la recherche et l'exploitation des pierres précieuses et des carburants ainsi que l'établissement de mines, puits et opérations semblables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Reto Bongulielmi, de Brusio, à Rovereto GR, président, et Alfred Jäger, de Zurich, à Vevrier, secrétaire; lesquels signent individuellement.

14 octobre 1982

Mendès Junior (Suisse) SA, à G e n è v e, rue du Mont-Ban 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 10. 1982. But: sauvegarder en Suisse les intérêts du groupe Mendès Junior et effectuer tout achat, vente de matériel servant à la construction, et rechercher des sources d'approvisionnement pour le compte du groupe. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Jacquemoud, de et à Genève, président; Christian Jacquemoud, de et à Genève, secrétaire, et José Luiz Carsalade, du Brésil, à Collonge-Bellerive, délégué. Signature: individuelle de José Luiz Carsalade et collective des deux autres administrateurs.

14 octobre 1982

Sdegmi SA, à G e n è v e, rue de Candolle 16, chez Oltramare, Hochstaetter, Eardley et Reiser, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 10. 1982. But: développement de l'enseignement de la gestion et du management international; activité dans le domaine de l'enseignement supérieur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John-F. Eardley, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

14 octobre 1982

Sirtex SA, à G e n è v e, rue de l'Athénée 19, chez Safim SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 10. 1982. But: achat, vente et courtage de toutes valeurs mobilières et immobilières; participations. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Miazza, de Corbeyrier, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

15 octobre 1982

Dynashelter SA, à G e n è v e, bureau spécialisé en matière économique, financière, commerciale et immobilière (FOSC du 16. 4. 1982, p. 1167). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 201 000 par la transformation des 50 actions de fr. 1000, entièrement libérées en 500 actions de fr. 250 au porteur, libérées à concurrence de 40%, puis par l'émission de 304 actions de fr. 250 au porteur, dont 36 libérées à concurrence de 40% et 268 entièrement libérées. Capital: fr. 201 000, libéré à concurrence de fr. 120 600, divisé en 804 actions de fr. 250 au porteur. Statuts modifiés le 7. 10. 1982. Administration: Florian Rohr, nommé président, et Denis Curty, de Monet (Broye), à Yverdon-les-Bains, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

317624. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1982.
 W.B. Meier, Im Wingert 24, 8049 Zürich. - Fabrikation und Handel. -
 Erneuerung der Marke Nr. 188712. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1981 an.

Bijouterieartikel. (Int. Kl. 14)

meier

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1813.

317625. Date de dépôt: 4 mars 1982.
 S.O.P.A.O.R. - Société parisienne de boîtes de montres - Anciens
 Etablissements Pellissier, 79, Rue des Archives, Paris (France). -
 Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 189783. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 novembre 1981.

Montres, boîtes de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 6285.

317626. Hinterlegungsdatum: 19. April 1982.
 Cadeaux Juwelen und Schmuck Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schlossstrasse 16, Koblenz (Bundesrepublik Deutschland). -
 Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und deren Legierungen, ohne und mit Edelsteinen und Perlen; Schmuckuhren. (Int. Kl. 14)



317627. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.
 Sterling Drug Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). -
 Fabrikation und Handel.

Apparate zum Filtrieren und Reinigen von Abwasser. (Int. Kl. 11)



317628. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1982.
 Sterling Drug Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). -
 Fabrikation und Handel.

Apparate zum Filtrieren und Reinigen von Abwasser. (Int. Kl. 11)



HYDRO-CLEAR

317629. Data del deposito: 29 dicembre 1981.
 Design and Construction Des. Co. Engineering S.A., via Monte
 Ceneri 17, 6900 Lugano. - Commercio.

Prodotti chimici per l'industria, la scienza, la fotografia, l'orticoltura, l'agricoltura, la silvicoltura; resine artificiali e sintetiche, materie plastiche gregge (in polvere, liquide o plastiformi); concimi (naturali e artificiali); composti estintori; prodotti per la tempera e preparati chimici per la saldatura; prodotti chimici per la conservazione degli alimenti; materie per la concia; sostanze adesive per l'industria. Colori, vernici, lacche, prodotti preservanti dalla ruggine e per la conservazione del legno; materie tintorie; mordenti; resine naturali, metalli in fogli e in polvere per pittori e decoratori. Preparati per la sbianca e altre sostanze da bucato; preparati per pulire, lucidare, sgrassare e abrader; saponi, profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. Oli e grassi industriali (diversi dagli oli e grassi commestibili e dagli oli essenziali); lubrificanti; prodotti per agglomerare la polvere; prodotti combustibili (compresi i carburanti per motori) e materie illuminanti; candele, ceri, lumi e stoppini. Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. Metalli comuni greggi e semilavorati e loro leghe; ancore, incudini, campane, materiali da costruzione laminati e colati; rotaie e altri materiali metallici per ferrovie; catene; cavi e fili metallici non elettrici; serrami; tubi metallici, cassaforti e cassette di sicurezza; biglie di acciaio; ferri di cavallo; chiodi e viti; minerali per l'industria mineraria allo stato grezzo. Macchine per l'industria mineraria estrattiva e agricola. Macchine-utensili; motori; giunti di trasmissione e cinghie; nastri trasportatori; grandi strumenti per l'agricoltura; incubatrici. Utensili e attrezzi manuali; coltelli, forchette e cucchiaini. Apparecchi e strumenti scientifici, nautici, geodesici; interruttori, commutatori, deviatori, trasformatori, misuratori di grandezze elettriche. Apparecchi fotografici, cinematografici, ottici, di pesata, di misura, di segnalazione di controllo (ispezione), di soccorso (salvataggio) e d'insegnamento; apparecchi automatici a moneta o a gettone; macchine parlanti; registratori di cassa, macchine calcolatrici; apparecchi estintori. Lavatrici, lavastoviglie, frullini elettrici, macinini elettrici, affettatrici elettriche, aspirapolveri. Strumenti e apparecchi chirurgici, medicali, dentari e veterinari (compresi membra, occhi e denti artificiali). Impianti di illuminazione, di riscaldamento di produzione di vapore; di cottura, di refrigerazione, d'essiccamento, di ventilazione, di distribuzione di acqua e impianti sanitari. Veicoli; apparecchi di locomozione terrestri, aerei e nautici, catene e cinghie di trasmissione per motori, motori per veicoli. Metalli preziosi e loro leghe, oggetti in tali materie o placcati (eccetto coltelli, forchette e cucchiaini); gioielleria, pietre preziose; orologeria e altri strumenti cronometrici. Strumenti musicali. Carta; cartone; stampati, giornali e riviste, libri; articoli per rilegatura; fotografie; cartoleria, materie adesive (per la cartoleria); materiale per artisti; pennelli; macchine per scrivere e articoli per uffici (eccetto i mobili); materiale per l'istruzione o l'insegnamento (esclusi gli apparecchi); carte da gioco; caratteri di stampa; clichés. Guttaperca, gomma elastica, balata e succedanei; fogli, lastre e bacchette in materie plastiche (prodotti semilavorati); materie per calafatare, ristoppare e isolare; amianto, mica e loro prodotti; tubi flessibili non metallici. Cuio e sue imitazioni, pelli; bauli e valigie; ombrelli e canne da passeggio; fruste, finimenti e altri articoli di selleria. Materiali da costruzione, pietre naturali e artificiali, cemento, calce, malta, gesso e ghiaia; tubi in grès o in cemento; prodotti per costruzioni stradali; asfalto, pece e bitume; case trasportabili; monumenti di pietra; camini. Mobili, specchi, cornici. Piccoli utensili e recipienti portatili casalinghi (non in metallo prezioso o placcato); pettini e spugne; spazzole (eccetto i pennelli); materiali per fabbricazione di spazzole; strumenti e materiale per la pulizia; paglia di ferro. Corda, spago, reti, tende, copertoni, vele, sacchi; materiali d'imbottitura (crine, capoc, piume, alghe marine, ecc.); fibre tessili gregge. Filati. Tessuti, coperte da letto e tappeti da tavolo. Articoli di abbigliamento, inclusi stivali, scarpe e pantofole. Merletti, pizzi e ricami, nastri e lacci; bottoni, bottoni a pressione ganci e occhielli; spilli e aghi; fiori artificiali. Tappeti, zerbini, stuoie, linoleum e altri materiali per ricoprire pavimenti; tappezzerie (eccetto quelle di stoffa). Giochi e giocattoli; articoli per la ginnastica e lo sport (eccetto l'abbigliamento); ornamenti per alberi di Natale. Carne, pesce, pollame e selvaggina; estratti di carne; frutta e ortaggi conservati, seccati e cotti; gelatine, marmellate; uova; latte e latticini; oli e grassi commestibili; conserve, acetumi. Caffè, té, cacao, zucchero, riso, tapioca, sago, succedanei del caffè; farine e preparati fatti non cereali, pane, biscotti, torte, pasticceria, dolciumi, gelati; miele, sciroppo di melassa; lievito e polveri per fare lievitare; sale, senape; pepe, aceto, salse; spezie; ghiaccio. Prodotti agricoli, orticoli e forestali; granaglie non comprese in altre classi; animali vivi; frutta e ortaggi freschi; sementi, piante vive e fiori naturali; alimenti per gli animali; malto. Birra, ale e porter; acque minerali, gasose e altre bevande analcoliche; sciroppo e altri preparati per confezionare bevande. Vini, bevande spirituose e liquori. Tabacco greggio o manufatto; articoli per fumatori; fiammiferi. (Cl. int. 1 a 12, 14 a 34)

Il marchio è eseguito in bianco e grigio azzurro oscuro.

317630. Data del deposito: 29 dicembre 1981.
 MEDP Corporation S.A., via Monte Ceneri 17, 6900 Lugano. - Commercio.

Prodotti chimici per l'industria, la scienza, la fotografia, l'orticoltura, l'agricoltura, la silvicoltura; resine artificiali e sintetiche, materie plastiche gregge (in polvere, liquide o plastiformi); concimi (naturali e artificiali); composti estintori; prodotti per la tempera e preparati chimici per la saldatura; prodotti chimici per la conservazione degli alimenti; materie per la concia; sostanze adesive per l'industria. Colori, vernici, lacche, prodotti preservanti dalla ruggine e per la conservazione del legno; materie tintorie; mordenti; resine naturali, metalli in fogli e in polvere per pittori e decoratori. Preparati per la sbianca e altre sostanze da bucato; preparati per pulire, lucidare, sgrassare e abrader; saponi, profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. Oli e grassi industriali (diversi dagli oli e grassi commestibili e dagli oli essenziali); lubrificanti; prodotti per agglomerare la polvere; prodotti combustibili (compresi i carburanti per motori) e materie illuminanti; candele, ceri, lumi e stoppini. Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. Metalli comuni greggi e semilavorati e loro leghe; ancore, incudini, campane, materiali da costruzione laminati e colati; rotaie e altri materiali metallici per ferrovie; catene; cavi e fili metallici non elettrici; serrami; tubi metallici, cassaforti e cassette di sicurezza; biglie di acciaio; ferri di cavallo; chiodi e viti; minerali per l'industria

mineraria allo stato grezzo. Macchine per l'industria mineraria estrattiva e agricola. Macchine-utensili; motori; giunti di trasmissione e cinghie; nastri trasportatori; grandi strumenti per l'agricoltura; incubatrici. Utensili e attrezzi manuali; coltelli, forchette e cucchiaini. Apparecchi e strumenti scientifici, nautici, geodesici; interruttori, commutatori, deviatori, trasformatori, misuratori di grandezze elettriche. Apparecchi fotografici, cinematografici, ottici, di pesata, di misura, di segnalazione di controllo (ispezione), di soccorso (salvataggio) e d'insegnamento; apparecchi automatici a moneta o a gettone; macchine parlanti; registratori di cassa, macchine calcolatrici; apparecchi estintori. Lavatrici, lavastoviglie, frullini elettrici, macinini elettrici, affettatrici elettriche, aspirapolveri. Strumenti e apparecchi chirurgici, medicali, dentari e veterinari (compresi membra, occhi e denti artificiali). Impianti di illuminazione, di riscaldamento di produzione di vapore; di cottura, di refrigerazione, d'essiccamento, di ventilazione, di distribuzione di acqua e impianti sanitari. Veicoli; apparecchi di locomozione terrestri, aerei e nautici, catene e cinghie di trasmissione per motori, motori per veicoli. Metalli preziosi e loro leghe, oggetti in tali materie o placcati (eccetto coltelli, forchette e cucchiaini); gioielleria, pietre preziose; orologeria e altri strumenti cronometrici. Strumenti musicali. Carta; cartone; stampati, giornali e riviste, libri; articoli per rilegatura; fotografie; cartoleria, materie adesive (per la cartoleria); materiale per artisti; pennelli; macchine per scrivere e articoli per uffici (eccetto i mobili); materiale per l'istruzione o l'insegnamento (esclusi gli apparecchi); carte da gioco; caratteri di stampa; clichés. Guttaperca, gomma elastica, balata e succedanei; fogli, lastre e bacchette in materie plastiche (prodotti semilavorati); materie per calafatare, ristoppare e isolare; amianto, mica e loro prodotti; tubi flessibili non metallici. Cuio e sue imitazioni, pelli; bauli e valigie; ombrelli e canne da passeggio; fruste, finimenti e altri articoli di selleria. Materiali da costruzione, pietre naturali e artificiali, cemento, calce, malta, gesso e ghiaia; tubi in grès o in cemento; prodotti per costruzioni stradali; asfalto, pece e bitume; case trasportabili; monumenti di pietra; camini. Mobili, specchi, cornici. Piccoli utensili e recipienti portatili casalinghi (non in metallo prezioso o placcato); pettini e spugne; spazzole (eccetto i pennelli); materiali per fabbricazione di spazzole; strumenti e materiale per la pulizia; paglia di ferro. Corda, spago, reti, tende, copertoni, vele, sacchi; materiali d'imbottitura (crine, capoc, piume, alghe marine, ecc.); fibre tessili gregge. Filati. Tessuti, coperte da letto e tappeti da tavolo. Articoli di abbigliamento, inclusi stivali, scarpe e pantofole. Merletti, pizzi e ricami, nastri e lacci; bottoni, bottoni a pressione ganci e occhielli; spilli e aghi; fiori artificiali. Tappeti, zerbini, stuoie, linoleum e altri materiali per ricoprire pavimenti; tappezzerie (eccetto quelle di stoffa). Giochi e giocattoli; articoli per la ginnastica e lo sport (eccetto l'abbigliamento); ornamenti per alberi di Natale. Carne, pesce, pollame e selvaggina; estratti di carne; frutta e ortaggi conservati, seccati e cotti; gelatine, marmellate; uova; latte e latticini; oli e grassi commestibili; conserve, acetumi. Caffè, té, cacao, zucchero, riso, tapioca, sago, succedanei del caffè; farine e preparati fatti non cereali, pane, biscotti, torte, pasticceria, dolciumi, gelati; miele, sciroppo di melassa; lievito e polveri per fare lievitare; sale, senape; pepe, aceto, salse; spezie; ghiaccio. Prodotti agricoli, orticoli e forestali; granaglie non comprese in altre classi; animali vivi; frutta e ortaggi freschi; sementi, piante vive e fiori naturali; alimenti per gli animali; malto. Birra, ale e porter; acque minerali, gasose e altre bevande analcoliche; sciroppo e altri preparati per confezionare bevande. Vini, bevande spirituose e liquori. Tabacco greggio o manufatto; articoli per fumatori; fiammiferi. (Cl. int. 1 a 12, 14 a 34)



Il marchio è eseguito in rosso e bianco.

317631. Data del deposito: 29 dicembre 1981.
 MEDP Corporation S.A., via Monte Ceneri 17, 6900 Lugano. - Commercio.

Prodotti chimici per l'industria, la scienza, la fotografia, l'orticoltura, l'agricoltura, la silvicoltura; resine artificiali e sintetiche, materie plastiche gregge (in polvere, liquide o plastiformi); concimi (naturali e artificiali); composti estintori; prodotti per la tempera e preparati chimici per la saldatura; prodotti chimici per la conservazione degli alimenti; materie per la concia; sostanze adesive per l'industria. Colori, vernici, lacche, prodotti preservanti dalla ruggine e per la conservazione del legno; materie tintorie; mordenti; resine naturali, metalli in fogli e in polvere per pittori e decoratori. Preparati per la sbianca e altre sostanze da bucato; preparati per pulire, lucidare, sgrassare e abrader; saponi, profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. Oli e grassi industriali (diversi dagli oli e grassi commestibili e dagli oli essenziali); lubrificanti; prodotti per agglomerare la polvere; prodotti combustibili (compresi i carburanti per motori) e materie illuminanti; candele, ceri, lumi e stoppini. Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. Metalli comuni greggi e semilavorati e loro leghe; ancore, incudini, campane, materiali da costruzione laminati e colati; rotaie e altri materiali metallici per ferrovie; catene; cavi e fili metallici non elettrici; serrami; tubi metallici, cassaforti e cassette di sicurezza; biglie di acciaio; ferri di cavallo; chiodi e viti; minerali per l'industria mineraria allo stato grezzo. Macchine per l'industria mineraria estrattiva e agricola. Macchine-utensili; motori; giunti di trasmissione e cinghie; nastri trasportatori; grandi strumenti per l'agricoltura; incubatrici. Utensili e attrezzi manuali; coltelli, forchette e cucchiaini. Apparecchi e strumenti scientifici, nautici, geodesici; interruttori, commutatori, deviatori, trasformatori, misuratori di grandezze elettriche. Apparecchi fotografici, cinematografici, ottici, di pesata, di misura, di segnalazione di controllo (ispezione), di soccorso (salvataggio) e d'insegnamento; apparecchi automatici a moneta o a gettone; macchine parlanti; registratori di cassa, macchine calcolatrici; apparecchi estintori. Lavatrici, lavastoviglie, frullini elettrici, macinini elettrici, affettatrici elettriche, aspirapolveri. Strumenti e apparecchi chirurgici, medicali, dentari e veterinari (compresi membra, occhi e denti artificiali). Impianti di illuminazione, di riscaldamento di produzione di vapore; di cottura, di refrigerazione, d'essiccamento, di ventilazione, di distribuzione di acqua e impianti sanitari. Veicoli; apparecchi di locomozione terrestri, aerei e nautici, catene e cinghie di trasmissione per motori, motori per veicoli. Metalli preziosi e loro leghe, oggetti in tali materie o placcati (eccetto coltelli, forchette e cucchiaini); gioielleria, pietre preziose; orologeria e altri strumenti cronometrici. Strumenti musicali. Carta; cartone; stampati, giornali e riviste, libri; articoli per rilegatura; fotografie; cartoleria, materie adesive (per la

cartoleria); materiale per artisti; pennelli; macchine per scrivere e articoli per uffici (eccetto i mobili); materiale per l'istruzione o l'insegnamento (esclusi gli apparecchi); carte da gioco; caratteri di stampa; clichés. Guttaperca, gomma elastica, balata e succedanei; fogli, lastre e bacchette in materie plastiche (prodotti semilavorati); materie per calafatare, ristappare e isolare; amianto, mica e loro prodotti; tubi flessibili non metallici. Cuoio e sue imitazioni, pelli; bauli e valigie; ombrelli e canne da passeggio; fruste, finimenti e altri articoli di selleria. Materiali da costruzione, pietre naturali e artificiali, cemento, calce, malta, gesso e ghiaia; tubi in grès o in cemento; prodotti per costruzioni stradali; asfalto, pece e bitume; case trasportabili; monumenti di pietra; camini. Mobili, specchi, cornici. Piccoli utensili e recipienti portatili casalinghi (non in metallo prezioso o placcato); pettini e spugne; spazzole (eccetto i pennelli); materiali per fabbricazione di spazzole; strumenti e materiale per la pulizia; paglia di ferro. Corda, spago, reti, tende, copertoni, vele, sacchi; materiali d'imbottitura (crine, capoc, piume, alghe marine, ecc.); fibre tessili gregge. Filati. Tessuti, coperte da letto e tappeti da tavolo. Articoli di abbigliamento, inclusi stivali, scarpe e pantofole. Merletti, pizzi e ricami, nastri e lacci; bottoni, bottoni a pressione ganci e occhietti; spilli e aghi; fiori artificiali. Teppeti, zerbini, stuoie, linoleum e altri materiali per ricoprire pavimenti; tappezzerie (eccetto quelle di stoffa). Giochi e giocattoli; articoli per la ginnastica e lo sport (eccetto l'abbigliamento); ornamenti per alberi di Natale. Carne, pesce, pollame e selvaggina; estratti di carne; frutta e ortaggi conservati, seccati e cotti; gelatine, marmellate; uova, latte e latticini; oli e grassi commestibili; conserve, acetumi. Caffè, tè, cacao, zucchero, riso, tapioca, sago, succedanei del caffè; farine e preparati fatti non cereali, pane, biscotti, torte, pasticceria, dolciumi, gelati; miele, sciroppo di melassa; lievito e polveri per fare lievitare; sale, senape; pepe, aceto, salse; spezie; ghiaccio. Prodotti agricoli, orticoli e forestali; granaglie non comprese in altre classi; animali vivi; frutta e ortaggi freschi; sementi, piante vive e fiori naturali; alimenti per gli animali; malto. Birra, ale e porter; acque minerali, gasose e altre bevande analcoliche; sciroppo e altri preparati per confezionare bevande. Vini, bevande spirituose e liquori. Tabacco greggio o manufatto; articoli per fumatori; fiammiferi. (Cl. int. 1 a 12, 14 a 34)



Il marchio è eseguito in arancione e bianco.

317632. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1982.
Socimex AG, Zürich, Dorfstrasse 29, 8037 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Reise- und Handkoffer, Taschen, Gürtel, Portemonnaies, aus Leder oder anderen Materialien. Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Vorhänge, Schürzen; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürbänder; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Ösen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum, Tapeten; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 18, 23 bis 28)



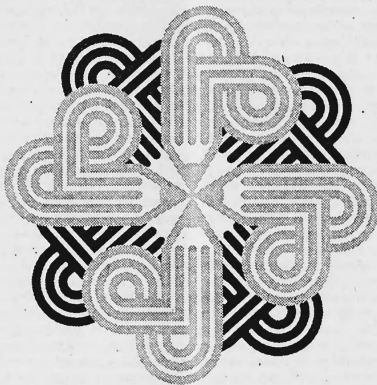
317633. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1982.
Permatin AG, Kaltenbacherstrasse, 8260 Stein am Rhein. - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187190. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1981 an.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art, feste und flüssige Seifen. (Int. Kl. 3)

PEMAT

317634. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1982.
Lieferantengemeinschaft der Papiererbranche (Association des fournisseurs de la branche papeterie), Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich. - Kollektivmarke.

Papierwaren aller Art, einschliesslich Papiere, Schreibwaren, Zeichengeräte und -utensilien, Künstler- und Malerbedarfsartikel; Büromaschinen und Büromöbel. (Int. Kl. 16, 20)



Die Marke wird orange und blau ausgeführt.

317635. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1982.
Trattoria AG, 3361 Wanzwil. - Handel.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)



(TRATTORIA: Durchgesetzte Marke)

317636. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1982.
Thorn EMI plc, Thorn EMI House, Upper Saint Martin's Lane, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Handel.

Apparate und Geräte für Ton- und Video-Aufnahmen, -Empfang, -Übermittlung und -Wiedergabe; Platten und Bänder für Ton- und/oder Bild-Aufnahme oder -Wiedergabe, Ton- und Bildaufzeichnungen in Form von Platten oder Bänder; Videokassetten sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren, alle vorgenannten Erzeugnisse amerikanischer Herkunft. (Int. Kl. 9)



317637. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1982.
Mottor Printing Press Co., 3900 E. Market Street, York (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Druckpressen und Druckausrüstungen, einschliesslich Pressen für Tiefdruckpublikationen und andere Tiefdruckzeugnisse, Pressen für Verpackungsmaterial, Tiefdruck-Andruckpressen, zweiarmlige vollautomatische Rollen für Pressen. (Int. Kl. 7)



317638. Date de dépôt: 15 janvier 1982.
Corema frozen sea foods S.A., 10, rue Blavignac, 1227 Carouge GE. - Commerce.

Produits frais, surgelés, fumés, salés, en conserves ou en plats préparés. (Cl. int. 29, 30, 31)

Corema

317639. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1982.
Wagner AG (Wagner S.A.) (Wagner Ltd.), Badenerstrasse 820, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190671 von Wagner & Cie Papierwarenfabrik, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1982 an.

Formulare und Papierrollen. (Int. Kl. 16)



wagner

317640. Date de dépôt: 19 janvier 1982.
Olin Corporation, 120 Long Ridge Road, Stamford (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Skis et accessoires. (Cl. int. 28)

OLIN 930ⁱ

317641. Date de dépôt: 19 janvier 1982.
Olin Corporation, 120 Long Ridge Road, Stamford (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Skis et accessoires. (Cl. int. 28)

OLIN 970ⁱ

317642. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1982.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 28. August 1981.
Scharach International Ltd., Hamilton (Bermuda Inseln). - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Parfümerien, Seifen, Shampoos. (Int. Kl. 3)

Scharach

317643. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1982.
W. Bollag AG, Quellenstrasse 27, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Damenbekleidung wie Röcke, Blusen, Hosen, Kleider, Mäntel, Kostüme, Pelzmäntel, Schuhe und Foulards. (Int. Kl. 25)

Jocelyn

Bankers Trust AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	40 211 662.28
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	243 325 074.70
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	98 288 423.65	Kreditoren auf Sicht	23 485 045.17
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	9 430 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagehefte	7 255 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	83 263.67
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	12 161 533.63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserven	20 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Spezialreserve	1 800 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag	1 000 000.—
Wertschriften			2 615 048.54
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	354 111 627.99	Bilanzsumme	354 111 627.99

Foreign Commerce Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	8 752 162.87
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Sicht	84 901 827.82
Bankendebitoren auf Zeit		Depositen- und Einlagehefte	151 200 459.15
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	112 075 581.—	Sonstige Passiven	114 914 358.54
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kapital	10 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Gesetzliche Reserven	3 300 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Freie Reserven	25 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 243 221.63	Saldovortrag	932 039.36
Hypothekaranlagen			
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	15 833 079.60		
	399 000 847.74		399 000 847.74

Handelsbank N. W., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	113 171 182.07
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	820 147 310.83
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	392 016 127.54	Kreditoren auf Sicht	254 333 007.—
– davon mit Rangrücktritt	1 500 000.—	Kreditoren auf Zeit	386 883 108.67
Wechsel und Geldmarktpapiere		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	5 000 000.—	Depositenhefte, Depositen- und Anlagekonti	224 792 716.53
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kassenobligationen	152 708 369.96
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Obligationen-Anleihen	225 457 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	17 946 341.96	– davon mit Rangrücktritt	145 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzepte und Eigenwechsel	29 938 144.77
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	63 933 156.51
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 207 600.—	Kapital	70 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserve	108 500 000.—
Hypothekaranlagen		Andere Reserven	45 000 000.—
Wertschriften		Vortrag vom Vorjahr	1 380 000.—
– davon mit Rangrücktritt	880 000.—		
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
	173 538 844.04		
	2 416 451 279.81		2 416 451 279.81

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio intermedio al 30 settembre 1982
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	1 691 241.69
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	53 715 200.—
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	19 163 126.68	Conti creditori a vista	88 709 695.82
Effetti cambiari e carta monetata		Conti creditori a termine	31 436 707.67
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti debitori senza copertura		Libretti di deposito	12 671 736.96
Conti correnti debitori con copertura		Obbligazioni e buoni di cassa	9 380 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	7 440 721.58	Altre poste del passivo	12 406 723.39
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Capitale azioni	10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Capitale buoni di partecipazione	1 000 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	8 128 532.—	Riserve legali	3 400 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico		Altre riserve	12 000 000.—
Titoli		Residuo utile esercizio precedente	410 251.97
Partecipazioni permanenti			
Stabili per uso della banca			
Altre poste dell'attivo			
	1 117 402.75		
	7 944 528.62		
	5 449 016.—		
	5 020 708.30		
	2 350 505.26		
Totale del bilancio	236 821 557.50	Totale del bilancio	236 821 557.50
		Ammontare delle garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni)	34 230 699.39

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1982

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de septembre et des neuf premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	en % de la val. des importat.
sept. 1981	3 066,3	5 417,1	441,7	4 474,4	- 942,7	82,6
août 1982	2 585,7	4 142,2	308,1	3 361,8	- 780,4	81,2
sept. 1982	2 832,9	5 146,8	426,1	4 265,0	- 881,8	82,9
janv.-sept. 1981	24 337,6	44 850,2	3 813,1	38 521,9	- 6 328,3	85,9
janv.-sept. 1982	24 248,1	42 751,9	3 705,1	38 397,5	- 4 354,4	89,8

Importation (cf. tableau I)

Les importations de produits énergétiques (540,0 mio fr. au total) ont subi le recul aussi bien nominal que réel le plus prononcé (resp. -17,9 et -12,9%), compte tenu d'une baisse de 5,8% de la valeur moyenne. Les entrées de biens d'équipement (877,6 mio) se sont réduites de 8,3% nominale-ment et de 10,2% en termes réels (valeur moyenne: +2,2%). Cette diminution tient à l'évolution des achats d'avions; à eux seuls, les arrivages de machines et d'appareils ont enregistré une stagnation nominale et un fléchissement réel de 2,0%. Dans la subdivision des matières premières et des demi-produits (1856,9 mio), on a dénoté une moins-value de 5,5% des acquisitions (en termes réels: +0,6%; valeur moyenne: -6,1%). Sans métaux précieux ni pierres gemmes, il en résulte une régression nominale de 4,9% et réelle de 3,1% (valeur moyenne: -1,9%). Comme le niveau des prix diminuait de 3,8%, selon l'indice des valeurs moyennes, la demande de biens de consommation (1872,3 mio fr.) a été substantiellement plus forte en termes réels que nominale (resp. +6,0 et +1,9%).

En chiffres absolus, les importations d'huiles brutes et de distillats de pétrole ont avant tout ralenti (-111,4 mio fr.), tout comme celles d'aéronefs (-81,5 mio), de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (-57,7 mio), de matières chimiques de base et de plastiques non moulés (-38,5 mio), de métaux précieux et de pierres gemmes (-25,6 mio) ainsi que de machines et d'appareils électriques (-23,2 mio), alors que les acquisitions de voitures de tourisme (+78,1 mio), de machines non électriques (+33,4 mio), d'habillement et de lingerie (+22,0 mio) et de produits pharmaceutiques (+16,8 mio fr.) augmentaient.

Exportation (cf. tableau II)

Les exportations de biens d'équipement (1495,8 mio fr. au total) ont enregistré un recul réel de 11,6% et nominal de 1,8%, conjointement avec un bond de 11,2% de la valeur moyenne. Les sorties de matières premières et de demi-produits (1534,1 mio) se sont abaissées de 7,5% nominale-ment et de 10,2% en termes réels (valeur moyenne: +3,0%). L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a toutefois ramené la diminution tant nominale que réelle dans des proportions nettement moins marquées (resp. -0,4 et -4,3%; valeur moyenne: +4,0%). Les livraisons de biens de consommation (1230,3 mio fr.) se sont également amoindries par rapport à l'année précédente, soit de 4,5% nominale-ment et de 8,7% en termes réels (valeur moyenne: +4,6%). Sans les objets d'art et les antiquités, la régression se chiffre à 4,9% respectivement à 10,1% (valeur moyenne: +5,8%).

L'industrie métallurgique a vu ses débouchés se réduire de 51,6 millions de francs ou de 2,2%. Vu l'augmentation de 9,7% de la valeur moyenne, le recul réel a été toutefois nettement plus prononcé (-10,8%). Les envois d'horlogerie ainsi que de machines et d'appareils électriques, notamment, se sont révélés inférieurs à ceux du mois de référence. Les livraisons de l'industrie chimique ont fléchi de 0,7% en valeur (-6,1 mio) et de 8,8% en termes réels (valeur moyenne: +8,8%). Un tassement des fournitures de produits pharmaceutiques a contrasté avec une expansion des sorties de matières colorantes, de cosmétiques et de parfumerie ainsi que de plastiques non moulés. L'écoulement de textiles et d'habillement s'est aussi caractérisé par une baisse aussi bien nominale que réelle (resp. -5,9 mio ou 1,6% et -4,3%), alors que la valeur moyenne haussait (+2,8%). Les ventes de fils en fibres chimiques, de couvre-parquets textiles ainsi que de bonneterie n'ont plus atteint les montants notés un an auparavant, cependant que celles de tissus de coton et de broderies les surpassaient. Tandis que les envois de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs stagnaient en termes réels (+0,3%), ils se sont intensifiés de 5,9 millions de francs ou de 3,7% nominale-ment (valeur moyenne: +3,4%). Les expéditions de tabacs manufacturés ont en particulier progressé, alors que celles de lait conservé et de farines pour enfants rétrogradaient. La valeur des exportations de métaux précieux et de pierres gemmes s'est affaiblie de 119,1 millions de francs ou de 41,0%.

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	sept. 1982	janv.-sept. 1982	Valeur sept. 1982	Valeur janv.-sept. 1982	Indice des valeurs moyennes sept. 1982	Indice des valeurs moyennes janv.-sept. 1982
Produits agricoles et sylvicoles	531,8	4733,5	- 3,5	- 2,9	- 5,8	- 4,1
dont: Matières de base	72,5	662,1	-13,4	- 7,9	-11,6	- 5,6
Denrées alimentaires	293,9	2645,7	- 1,2	- 0,6	- 6,6	- 4,0
Tabacs bruts	14,0	148,9	3,8	- 0,6	39,6	18,8
Boissons	59,0	551,2	- 6,9	0,9	- 4,0	- 3,9
Produits sylvicoles	68,6	535,3	- 5,8	-14,1	- 7,9	- 8,2
Produits énergétiques	540,0	4636,6	-17,9	- 3,5	- 5,8	- 6,1
dont: Huiles brutes, distillats	509,8	4333,3	-17,9	- 3,6	- 6,3	- 7,0
Textiles et habillement	570,3	4398,0	2,1	- 0,1	- 0,4	- 2,2
dont: Matières textiles	36,1	356,4	-13,4	- 5,2	- 3,1	- 4,0
Fils	26,5	229,4	-20,9	-16,2	- 4,7	- 2,9
Tissus	45,3	395,8	10,7	0,8	4,3	1,7
Habillement et lingerie	331,6	2290,5	7,1	2,8	1,6	- 0,7
Chaussures	56,5	499,5	8,5	2,6	3,7	- 5,6
Papier et ouvrages en papier	179,0	1451,0	- 5,4	- 3,7	- 2,4	- 0,5
dont: Matières de base	21,0	189,3	-30,4	-23,9	-11,5	- 5,0
Papiers et cartons	63,2	549,0	- 9,1	- 2,8	- 1,3	1,7
Livres, journaux, revues	52,9	401,4	4,3	1,4	6,3	2,2
Cuir, caoutchouc, plastique	176,7	1421,2	4,8	- 2,1	- 1,7	- 2,0
dont: Peaux et cuirs	30,8	293,7	1,7	- 2,8	2,4	1,1
Caoutchouc	53,1	399,3	- 1,6	- 8,9	- 1,7	- 1,2
Ouvrages en plastique	92,9	728,3	9,9	2,4	- 3,1	- 3,6
Produits chimiques	557,6	4869,2	- 4,6	- 0,8	- 3,0	- 3,7
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	274,7	2464,8	-12,3	- 3,6	- 4,2	- 2,1
Produits pharmaceutiques	100,2	783,6	20,1	2,4	- 2,1	- 5,0
Matériel de construction, céramique, verre	115,6	860,4	- 0,4	- 6,9	- 1,2	- 2,9
Métaux, ouvrages en métaux	428,9	3787,3	- 2,5	- 5,8	0,9	- 0,4
dont: Fer et acier	152,9	1468,0	- 3,8	0,6	8,4	6,0
Métaux non ferreux	75,7	664,2	- 5,9	- 8,8	-12,4	- 9,6
Ouvrages en métaux	200,3	1655,1	- 0,2	- 9,6	0,8	- 1,7
Machines	830,6	6745,2	1,2	- 5,1	1,1	- 1,8
dont: Machines non électriques	471,0	3869,7	7,6	- 4,3	6,1	0
Machines, appareils électriques	359,6	2875,5	- 6,1	- 6,2	- 4,9	- 4,0
Véhicules	530,9	4344,7	3,1	- 0,8	8,5	2,8
dont: Voitures de tourisme	346,3	2627,3	29,1	6,8	11,5	5,8
Autocars, camions	94,0	719,8	10,7	- 5,0	8,6	- 3,3
Avions	31,4	446,9	-72,2	-30,4	15,8	4,9
Instruments, horlogerie	485,1	3874,4	-15,4	-15,5	-24,3	-11,9
dont: Instruments optiques	43,5	371,4	- 8,3	-10,1	18,2	3,0
Appareils mécaniques de précision	48,6	407,8	0,6	- 4,8	2,2	- 1,9
Métaux précieux industriels	251,7	1859,5	- 9,2	-19,3	-22,0	- 8,5
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	104,5	940,6	-35,6	-14,9	-48,2	-31,4
Autres produits divers	200,2	1630,3	-17,3	-13,3	0,8	- 4,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	81,6	669,4	-5,7	1,1	- 1,0	- 2,0

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	sept. 1982	janv.-sept. 1982	Valeur sept. 1982	Valeur janv.-sept. 1982	Indice des valeurs moyennes sept. 1982	Indice des valeurs moyennes janv.-sept. 1982
Industrie métallurgique	2274,7	19647,4	- 2,2	1,8	9,7	7,1
dont: Machines non électriques	883,8	7668,0	0	3,4	12,0	7,2
Machines et appareils électriques	473,5	4279,8	- 2,7	5,3	11,4	5,4
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	146,1	1288,8	1,1	4,2	7,9	5,7
Horlogerie	310,7	2437,9	- 8,7	-12,3	12,0	14,6
Aluminium	49,1	405,2	3,9	0,7	- 9,0	- 9,8
Ouvrages en métaux	245,7	2074,2	- 0,2	2,8	0,5	3,2
Industrie chimique	852,1	8068,4	- 0,7	1,0	8,8	3,3
dont: Matières colorantes	106,5	1015,0	6,0	- 0,2	5,5	2,0
Produits pharmaceutiques	341,2	3101,6	- 4,2	- 4,4	12,4	- 1,5
Matières plastiques, non moulées	45,9	396,0	7,6	0,6	- 1,8	- 4,8
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	42,0	416,6	- 3,2	0,7	- 4,4	- 1,3
Cosmétiques et parfumerie	17,4	157,0	30,6	21,0	12,9	5,0
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	36,2	507,0	- 5,2	6,8	-22,0	11,5
Produits chimiques, autres	262,9	2475,2	- 0,4	7,0	14,9	11,1
Textiles et habillement	358,6	2747,2	- 1,6	0,3	2,8	2,6
dont: Fibres chimiques	9,1	75,7	- 2,7	- 3,6	- 0,4	5,5
Fils de fibres chimiques	48,7	399,4	-10,8	- 1,8	- 2,6	1,2
Tissus de fibres chimiques	21,2	182,9	4,5	5,0	- 1,7	3,1
Tissus de soie	3,7	31,7	32,2	24,3	0,5	30,7
Fils de laine	11,9	81,8	18,4	8,3	5,7	4,9
Tissus de laine	6,0	63,9	- 5,8	-11,5	4,9	4,0
Fils de coton	19,9	152,0	6,2	1,7	- 1,9	- 2,2
Tissus de coton	51,0	395,8	14,5	5,6	3,6	0,1
Broderies	29,7	239,5	7,7	17,7	7,1	9,0
Tapis et couvre-parquets textiles	4,9	51,2	-46,1	-10,3	- 5,5	6,3
Bonneterie	38,7	258,1	- 8,2	- 6,4	1,8	0,3
Habillement et confection	49,8	305,7	3,4	1,0	11,5	3,4
Chaussures	24,1	165,6	0,5	- 6,7	- 0,3	- 2,0
Denrées alimentaires et tabacs	165,1	1241,5	3,7	2,8	3,4	5,0
dont: Fromage	56,1	384,5	- 2,9	- 0,7	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	2,4	23,9	-60,5	-34,5	.	.
Chocolat	22,9	130,9	- 0,7	1,6	.	.
Soupes, bouillons	10,3	90,6	4,8	3,6	.	.
Tabacs manufacturés	17,0	131,1	34,6	-10,0	- 0,7	2,5
Livres, journaux	31,3	209,7	- 0,5	-10,6	- 8,2	- 2,6

Repartition géographique (cf. tableau III)

En comparaison de septembre 1981, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont subi une diminution de 235,5 millions de francs ou de 5,0%, imputable à la réduction des fournitures de la CEE (-147,8 mio fr. ou 4,1%) et des membres extra-européens (-120,8 mio ou 17,6%). Les arrivages des pays non membres de l'OCDE ont également rétrogradé (-34,8 mio ou 4,7%). Tandis que les entrées originaires des pays en développement stagnaient, celles des Etats à économie planifiée ont nettement fléchi (-40,6 mio ou 16,6%).

Les exportations à destination de la zone de l'OCDE (-123,5 mio fr. ou 3,7%) ont participé pour trois cinquièmes et celles aux Etats non-OCDE (-85,8 mio ou 7,5%) pour deux cinquièmes à la moins-value des sorties. Dans la sphère de l'OCDE, les livraisons à la CEE (-92,2 mio ou 4,1%) et aux Etats extra-européens (-52,4 mio ou 8,9%) ont principalement concouru au fléchissement ad valorem, alors que les expéditions aux «autres pays membres européens» s'accroissaient de plus d'un tiers (+34,4 mio ou 35,0%). Dans le secteur non-OCDE, les débouchés dans les pays en développement ont accusé un recul (-83,5 mio ou 8,7%), cependant qu'ils marquaient une progression d'un huitième (+16,3 mio fr.) dans les Etats à économie planifiée.

Le déficit de la balance commerciale avec l'OCDE s'est réduit de 112,0 millions ou de 8,3% au regard du mois de référence, se fixant à 1244,9 millions de francs. L'excédent d'importation avec la CEE (1273,9 mio fr.) a diminué de 4,2% et avec les pays extra-européens de l'OCDE (30,7 mio), de sept dixièmes. Encore actifs en septembre 1981 (24,9 mio), les échanges de marchandises avec l'AELE sont devenus déficitaires (11,0 mio) le mois en revue. Le solde positif qui résultait du trafic commercial avec les Etats non membres de l'OCDE a régressé d'un huitième pour s'inscrire à 363,1 millions de francs. En l'occurrence, l'excédent actif avec les pays en développement (396,4 mio) a fléchi de 17,2%, tandis que le déficit avec les Etats à économie planifiée (56,3 mio fr.) s'amenuisait de moitié environ.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	sept. 1982	janv.- sept. 1982	sept. 1982	janv.- sept. 1982	sept. 1982	janv.- sept. 1982	sept. 1982	janv.- sept. 1982
OCDE-Total	4446,4	36687,6	3201,5	27797,0	- 5,0	- 5,6	- 3,7	- 1,8
- OCDE-Europe	3881,3	31803,8	2667,1	23097,2	- 2,9	- 4,3	- 2,6	- 2,1
- CEE	3416,5	28311,0	2142,6	18644,3	- 4,1	- 4,2	- 4,1	- 2,5
Allemagne (RF)	1630,6	12798,4	836,0	7112,5	6,4	1,8	- 1,3	- 1,5
France	528,2	4928,8	398,6	3400,1	- 13,6	- 12,3	3,7	- 3,2
Italie	488,9	4246,8	332,9	2933,3	- 5,0	- 3,7	- 5,9	- 0,9
Pays-Bas	206,0	1742,0	102,1	907,5	- 8,9	0,1	- 5,6	- 9,3
Belgique-Luxembourg	216,9	1694,5	107,5	1028,7	- 7,5	- 10,3	- 7,3	- 3,2
Grande-Bretagne	269,6	2329,1	266,6	2379,2	- 26,2	- 14,1	- 17,4	- 8,7
Danemark	48,2	372,2	56,0	438,5	- 8,5	- 7,6	- 2,8	2,6
Irlande	21,6	141,4	12,0	110,5	24,1	8,5	4,3	22,2
Grèce	6,7	57,8	30,8	334,2	- 33,0	- 17,4	- 7,5	39,8
- AELE	402,7	2954,0	391,7	3305,2	5,9	- 6,1	- 3,3	- 3,9
Autriche	220,3	1631,0	191,6	1563,2	1,7	- 2,8	- 8,2	- 6,1
Norvège	13,2	127,3	35,2	324,6	0,8	- 4,6	- 1,4	1,5
Suède	118,6	799,5	94,1	740,4	15,7	- 11,9	6,4	- 2,1
Portugal	12,9	125,3	27,9	334,5	1,6	- 13,2	- 17,7	- 4,8
Finlande	31,8	236,1	41,8	329,7	- 8,1	- 9,6	15,8	- 1,0
Islande	5,9	34,8	1,0	12,8	883,3	50,0	- 56,5	- 19,0
- autres pays	62,1	538,8	132,7	1147,7	20,6	1,3	35,0	11,0
- OCDE-Pays extra-européens	565,1	4883,8	534,4	4699,7	- 17,6	- 13,3	- 8,9	- 0,3
USA	329,0	2972,1	345,4	2973,9	- 28,0	- 14,1	- 4,3	0,5
Canada	26,1	196,9	36,4	341,3	- 6,8	- 31,9	- 37,2	- 6,3
Japon	198,8	1624,7	117,6	1027,1	4,5	- 9,6	- 4,2	- 0,9
Australie/Nouvelle-Zélande	11,2	90,0	35,0	357,4	6,7	3,4	- 22,4	0,6
Pays non-OCDE	700,4	6064,3	1063,5	10600,5	- 4,7	1,1	- 7,5	3,8
- en voie de développement	479,0	4163,3	875,4	8891,1	- 0,2	- 1,8	- 8,7	6,3
dont: OPEP	196,2	1404,5	346,0	3387,1	17,1	- 11,6	- 11,6	16,8
- à économie planifiée	204,2	1778,3	147,9	1313,0	- 16,6	8,7	12,4	- 4,0
en Europe	192,0	1670,0	129,5	1109,2	- 16,8	9,7	11,9	- 4,9
en Asie	12,2	108,3	18,5	203,8	- 12,2	- 4,7	16,4	0,9
- Afrique du Sud	17,2	122,6	40,2	396,4	63,8	0,3	- 31,7	- 17,5
Total général	5146,8	42751,9	4265,0	38397,5	- 5,0	- 4,7	- 4,7	- 0,3

Bewertung der Naturalbezüge

Als Beilage zur Oktober-Nummer 1982 der vom Bundesamt für Sozialversicherung herausgegebenen Monatsschrift ZAK ist die Ausgabe 1983 der Broschüre

Die Bewertung der Naturalbezüge

erschienen. Sie orientiert über die ab Bemessungsjahr 1983 bei den Steuern und Sozialversicherungen gültigen Ansätze und ersetzt die von Dr. Edwin Elmer verfasste und vertriebene Ausgabe 1977. Da Dr. Elmer seine Tätigkeit auf diesem Gebiet altershalber eingestellt hat, ist die Neuausgabe von der Eidg. Steuerverwaltung in Zusammenarbeit mit der Konferenz staatlicher Steuerbeamter, dem Bundesamt für Sozialversicherung und dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit herausgegeben worden.

Die Broschüre kann mit der Bestellnummer 318.007.83 d zum Preis von Fr. 2.50 bei der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bezogen werden.

Evaluation des revenus en nature

La brochure

L'évaluation des revenus en nature

édition de 1983, vient d'être publiée comme annexe du numéro d'octobre 1982 de la RCC, Revue mensuelle éditée par l'Office fédéral des assurances sociales. Cette brochure renseigne sur les nouveaux taux applicables en matière fiscale dès l'année de calcul 1983 et dans le domaine des assurances sociales. Elle remplace le fascicule édité en 1977 et distribué par M. Edwin Elmer. Pour des raisons d'âge, celui-ci a dû en effet cesser de s'occuper de cette publication. En conséquence, l'Administration fédérale des contributions, de concert avec la Conférence des fonctionnaires fiscaux d'Etat, l'Office fédéral des assurances sociales et l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail ont décidé d'en assurer la parution.

Cette brochure peut être commandée à la Centrale fédérale des imprimés et du matériel, 3000 Bern, en indiquant le numéro de référence 318.007.83 f. Prix: 2 fr. 50.

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifient certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 - 520 de la Feuille officielle suisse du commerce. Bern. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Ein Novum für den Steuerpraktiker

Die Kartel der seit 1945 bei der Wehrsteuer und im Kanton Zürich gefällten und veröffentlichten steuerrechtlichen Entscheide

In dieser Steuer-Entscheidungskartel sind aus fünf Quellen über 2100 Entscheide erwähnt! Alle diese Entscheide sind erstmals in einer Kartel zusammengefasst und nach 230 Stichworten geordnet.

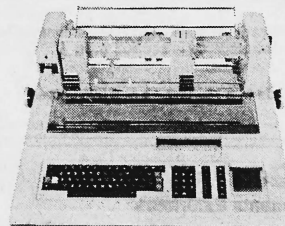
Die vollständige Kartel kostet Fr. 600.-. Sie wird regelmässig auf dem neuesten Stand gehalten, dazu offerieren wir drei verschiedene Abonnemente.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder richten Sie Ihre Bestellung an: K-Edition, Kübler-Augustoni, Hasenweg 6, 8405 Winterthur, Tel. 052 29 98 32.

Der Microcomputer mit Magnetkonten:

Pebe Microcomputer 600

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturieraufbau
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetkontos: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienerführung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



pebe

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Das klingt ja gut:

- ☐ Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
- ☐ Rufen Sie uns bitte an: wir haben noch Fragen.
- ☐ Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: _____ Tel.: _____

Firma: _____

Adresse: _____

Pebe Microcomputer 600.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

Wer nicht inseriert ... wird vergessen!

Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten

5¼% Anleihe 1972-87 von Fr. 40 000 000

(Valoren-Nummer 107 159)

Die Kraftwerke Mauvoisin AG hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

31. Januar 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. Januar 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 27. Oktober 1982

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

AG Hallenstadion Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 11. November 1982, 18 Uhr, im Hotel Sternen, Zürich-Oerlikon.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 29. Oktober 1981.
3. Geschäftsbericht 1981/82.
4. Abnahme der Jahresrechnung, Revisionsbericht, Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
6. Wahl eines Delegierten.
7. Diverses.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht liegen bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, ab 27. Oktober 1982 auf. Stimmausweise werden nur bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, gegen Vorweisung der Aktien oder eines entsprechenden Depotscheines einer Bank, bis am 9. November 1982 ausgestellt.

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Mario Bonomo

Société financière Italo-Suisse

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la Société financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 23 novembre 1982, à 11 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, quai du Mont-Blanc 13, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981/1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle sur l'exercice 1981/1982.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Modification de l'art. 17 des statuts (nombre des membres du conseil d'administration).
6. Elections statutaires.
7. Désignation de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Le rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale ordinaire, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et le nouveau texte de l'art. 17 des statuts seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, route de Florissant 10, à Genève, dès le 5 novembre 1982.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres jusqu'au lundi 15 novembre 1982, à 16 h., au plus tard, auprès de l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano et Chiasso
Banque Populaire Suisse, Berne et ses succursales
MM. Hentsch & Cie, Genève
Banca della Svizzera Italiana, Lugano et Zurich
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences
Banque Leu SA, Zurich
Crédit Suisse, Zurich et ses succursales
Handelsbank N.W., Zurich
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle
Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales

Genève, le 27 octobre 1982

Le conseil d'administration

Placements et Gestion fiduciaire SA

rue du Gruhl 4, 1204 Genève

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le 12 novembre 1982, à 14 h., au siège de la société, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation du capital de fr. 2 750 000.- à fr. 3 000 000.-.
2. Modification des statuts.

Le conseil d'administration

El Sara SA, Genève

Société d'Investissements Extérieurs

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 12 novembre 1982, à 14 h. 15, au siège de la société, avenue Bertrand 5, à Genève.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le conseil d'administration



Fonds de placement immobilier

Zahlbarstellung des Coupons Nr. 24

Ab 29. Oktober 1982, wird pro Anteilschein ausbezahlt:
gegen Vorweisung von Coupon Nr. 24

Bruttobetrag
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
netto

Fr. 4.50
Fr. 1.575
Fr. 2.925

Die Anteilscheininhaber, die in der Schweiz steuerpflichtig sind oder die sich auf ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Schweiz berufen können, sind in der Lage, die Anrechnung oder Rückerstattung der Verrechnungssteuer von 35% zu beantragen.

Zahlstellen des Coupons und ausserbörslicher Markt:

- Schweizerische Kreditanstalt, Lausanne (sowie deren Hauptsitz und sämtliche Filialen und Agenturen in der Schweiz)
- Herren Ferrier Lullin & Cie SA, Genf

Der Jahresbericht wird im Laufe des Monats Dezember 1982 bei den erwähnten Zahlstellen angefordert werden können.

Solvalor SA, Lausanne
(Büros: MM. de Rham & Cie, avenue Mon-Repos 14, Lausanne)

Sigrune SA, Fribourg

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le 10 novembre 1982, à 10 h., au siège de la société, rue Saint-Victor 12, à Genève, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1981/1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Vote sur différents rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Nomination de l'organe de contrôle.

Conformément à la loi et aux statuts, les comptes de l'exercice et le bilan au 31 mars 1982, ainsi que le rapport des contrôleurs aux comptes, sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Genève, le 21 octobre 1982

Le conseil d'administration

Sigrune SA, Fribourg

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le 10 novembre 1982, à 11 h., au siège de la société, rue Saint-Victor 12, à Genève, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Vente d'un actif d'Enurgis SA.
2. Dissolution d'Enurgis SA.

Genève, le 21 octobre 1982

Le conseil d'administration

Société Générale d'Affichage

Echange d'actions

(Numéro de valeur: 249 640)

Les actions en circulation étant démunies de coupons à la suite du paiement du dividende pour l'exercice 1981, un échange des titres aura lieu à partir du
18 octobre 1982

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, de l'Union de Banques Suisses, de la Société de Banque Suisse et de toutes leurs succursales.

Genève, le 6 octobre 1982

Le conseil d'administration

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1982 erscheinenden Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-320 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Debitorenbuchhalterin
mit langjähriger Erfahrung im Inkasso-Betreibungswesen
sucht
in der Stadt Zürich per Frühjahr oder nach Vereinbarung kompetenten Posten.
Offerten unter Chiffre D-05-300171, an Publicitas, 3001 Bern.

startex®
Richtig isolieren mit

Dem Spritzisolierschäum für höchste Ansprüche...
Schwund- und geruchfrei,
atmungsaktiv, alterungsbeständig, unbrennbar, dehnfrei.
Unsere Fachleute isolieren Ihr Haus in der ganzen Schweiz, rasch, sauber und preisgünstig!

IDC CHEMIE AG
Abt. Bauprodukte
8807 Frenenbach, Tel. 055 48 29 35

Seit  1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso
Im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61